

STIHL 019 T

Instruction Manual
Owner's Manual

Assembling

Safety Precautions

Operating Instructions

Maintenance



Warning!

Read and follow all safety precautions
in Owner's Manual – improper use
can cause serious or fatal injury.

To reduce risk of kickback injury use STIHL reduced kickback
bar and STIHL PMN (3/8" Picco) or PM1 (3/8" Picco) chain depending
on sprocket pitch or other available low kickback components.

© Andreas Stihl 1993.

Important Safety Precautions for Chain Saw Users

A. Kickback Safety Precautions

Warning!

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut. Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury.

Section 5.12 of ANSI B 175.1–1991 sets certain performance and design criteria related to chain saw kickback. STIHL has developed a color code system using green and yellow to help you select a powerhead, bar and chain combination that complies with the kickback requirements of the ANSI Standard. See the sections entitled "Safety Precautions" and "Specifications" of this Manual.

Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should

take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

1. With a basic understanding of kickback, you can reduce or eliminate the element of surprise. Sudden surprise contributes to accidents.
2. Keep a good firm grip on the saw with both hands, the right hand on the rear handle, and the left hand on the front handle, when the engine is running. Use a firm grip with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. A firm grip will help you reduce kickback and maintain control of the saw. Don't let go.
3. Make sure that area in which you are cutting is free from obstructions. Do not let the nose of the guide bar contact a log, branch, or any other obstruction which could be hit while you are operating the saw.
4. Cut at high engine speeds.
5. Do not overreach or cut above shoulder height.

6. Follow manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.

7. Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer or the equivalent.

B. Other Safety Precautions

– Do *not* operate a chain saw with one hand! Serious injury to the operator, helpers, bystanders, or any combination of these persons may result from one-handed operation. A chain saw is intended for two-handed use.

1. Do not operate a chain saw when you are fatigued.
2. Use safety footwear; snug-fitting clothing; protective gloves; and eye, hearing, and head protection devices.
3. Use caution when handling fuel. Move the chain saw at least 10 feet (3 m) from the fueling point before starting the engine.

continued on the back inside cover →

Contents

Main Parts of the Saw	2	Cleaning Air filter	37
Definitions	3	Adjusting Carburetor	38
Safety Precautions	4	Spark Arresting Screen in Muffler	40
- The Operator	4	Checking Spark Plug	41
- The Saw	6	Replacing Starter Rope/ Rewind Spring	42
- The Use of the Saw	6	Checking and Replacing Chain Sprocket	42
Maintenance, Repair and Storing	23	Maintaining and Sharpening Saw Chain	44
Mounting the Bar and Chain	24	- Sharpening tools	
Tensioning the Saw Chain	25	- Angles on cutter	
Checking chain tension	26	- Filing gauge	
Fuel Mix	27	- File correctly	
Fueling	28	- After sharpening	49
Chain Lubricant	29	Maintenance Chart	49
Fill chain lubricant	29	Specifications	50
Chain Brake	30	Ordering Spare Parts	51
- Locking saw chain		Storing the machine	51
- Releasing chain brake			
- Checking operation			
- Chain brake maintenance			
Starting the Saw	31		
Checking Chain Lubrication	34		
During Break-in Period	34		
During Operation	34		
- Check chain tension frequently			
- After long period of full-throttle operation			
After Finishing Work	35		
Slacken off the chain			
Taking Care of Guide Bar	36		
- Turn bar over			
Measure groove depth			
Cleaning Air Filter	37		

This manual contains operating and safety instructions for all STIHL 019 T series chain saws.

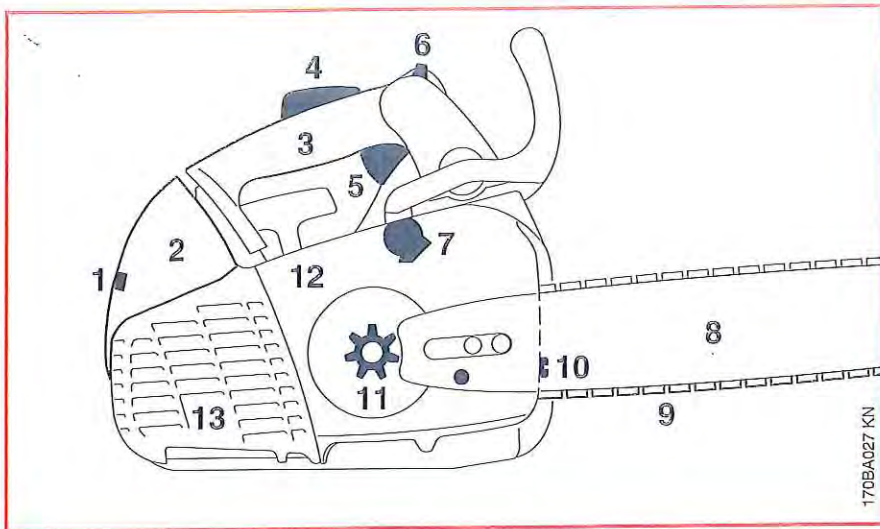
Pay special attention to the safety precautions outlined on pages 4 to 23. Allow only persons who understand this Manual to operate your chain saw. To receive maximum performance and satisfaction from your STIHL chain saw, it is important that you read and understand the maintenance and safety precautions before using your saw. Contact your STIHL dealer or the STIHL distributor for your area if you do not understand any of the instructions in this Manual.

Warning!

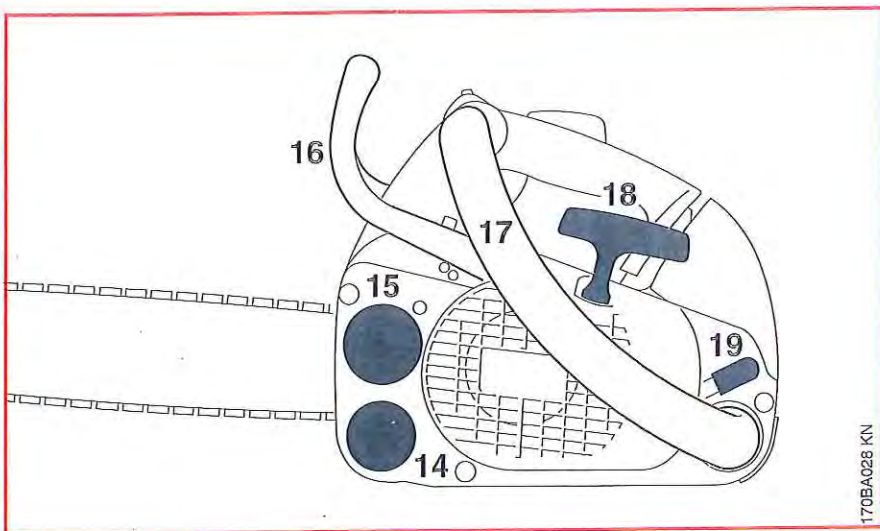
Because a chain saw is a high-speed wood-cutting tool, some special safety precautions must be observed as with any other power saw to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injury. STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. As a result, engineering changes and improvements are made from time-to-time. If the operating characteristics or the appearance of your saw differs from those described in this Manual, please contact your STIHL dealer for informations and assistance.

Printed on chlorine-free paper

Main Parts of the Saw






- 1 = Twist lock
- 2 = Carburetor box cover
- 3 = Control handle
- 4 = Throttle trigger interlock
- 5 = Throttle trigger
- 6 = Master Control lever
- 7 = Chain brake
- 8 = Guide bar
- 9 = Oilomatic saw chain
- 10 = Chain tensioner
- 11 = Chain sprocket
- 12 = Chain sprocket cover
- 13 = Muffler



- 14 = Oil filler cap
- 15 = Fuel filler cap
- 16 = Hand guard
- 17 = Handlebar
- 18 = Starter grip
- 19 = Spark plug terminal

Definitions

1. **Carburetor Box Cover Twist Lock**
Lock for carburetor box cover.
 2. **Carburetor Box Cover**
Covers the Air Filter and the Carburetor.
 -  3. **Control Handle**
The support handle for the right hand, located at or toward the rear of the saw.
 -  4. **Throttle Trigger Interlock**
Must be depressed before the throttle trigger can be activated.
 5. **Throttle Trigger**
Controls the speed of the engine.
 6. **Master Control Lever**
Lever for choke control, starting throttle, run and stop switch position.
 7. **Chain Brake**
A device to stop the rotation of the chain if activated in a kickback situation by the operator's hand or by inertia.
 -  8. **Guide Bar**
Supports and guides the saw chain.
 9. **Oilomatic Saw Chain**
A loop consisting of cutters, tie straps and drive links.
 10. **Chain Tensioner**
Permits precise adjustment of chain tension.
 11. **Chain Sprocket**
The toothed wheel that drives the saw chain.
 12. **Chain Sprocket Cover**
Covers the clutch and the sprocket.
 13. **Muffler**
Reduces engine exhaust noise and directs the exhaust gases.
 14. **Oil Filler Cap**
For closing the oil tank.
 15. **Fuel Filler Cap**
For closing the fuel tank.
 16. **Hand Guard**
Provides protection against projecting branches and helps prevent left hand from touching the chain if it slips off the handle bar.
 17. **Handlebar**
Handle bar for the left hand at front of saw.
 18. **Starter Grip**
The grip of the starter, for starting the engine.
 19. **Spark Plug Terminal**
Connects the spark plug with the ignition wire.
- Bumper Spike**
Toothed stop for holding saw steady against wood.
(not illustrated).
- Guide Bar Nose**
The exposed end of the guide bar.
(not illustrated, see chapter „Tensioning the Saw Chain“.
- Clutch**
Couples engine to chain sprocket when engine is accelerated beyond idle speed.
(not illustrated).
- Anti-Vibration System**
The anti-vibration system includes a number of buffers designed to reduce the transmission of vibrations created by the engine and cutting attachment to the operator's hands.
(not illustrated).

Safety Precautions



The use of any chain saw may be hazardous. The saw chain has many sharp cutters. If the cutters contact your flesh, they will cut you, even if the chain is not moving. At full throttle, the chain speed can reach 45 mph (20 m/s). It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Read the Owner's Manual **and** the safety instructions periodically.

Pay special attention to the section on reactive forces.

Warning !

Reactive forces, including kickback, can be dangerous. Careless or improper use of any chain saw may cause serious or fatal injury.

All safety precautions that are generally observed when working with an axe or a hand saw also apply to the operation of chain saws. However, because a chain saw is a high-speed, fast-cutting power tool, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.

Have your STIHL dealer show you how to operate your chain saw. Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances.

Warning !

Minors should never be allowed to use a chain saw. Bystanders, especially



children, and animals should not be allowed in the area where a chain saw is in use. Never let the saw run unattended. Store it in a locked place away from children and empty the fuel tank before storing for longer than a few days.



Do not lend or rent your chain saw without the Owner's Manual. Be sure that anyone using your saw reads and understands the information contained in this manual.

These safety precautions and warnings apply to the use of all STIHL chain saws. Different models may have different parts and controls. See the appropriate



section of your Owner's Manual for a description of the controls and function of the parts of your model saw.

Safe use of a chain saw involves

1. the operator
2. the saw
3. the use of the saw.

THE OPERATOR

Physical Condition

You must be in good physical condition and mental health and not under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Do not operate a chain saw when you are fatigued. Be alert - If you get tired while operating your chain saw, take a break. Tiredness may result in loss of control. Working with any chain saw can be strenuous. If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a chain saw.



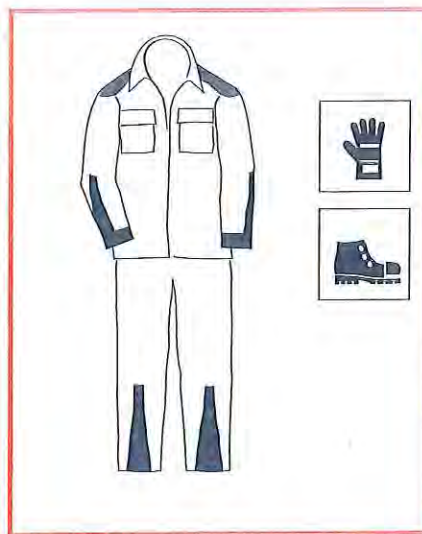
Warning!

Prolonged use of chain saws (or other machines) exposing the operator to vibrations may produce whitefinger disease (Raynaud's phenomenon) or carpal tunnel syndrome. These conditions reduce the hand's ability to feel and regulate temperature, produce numbness and burning sensations and may cause nerve and circulation damage and tissue necrosis.

Many STIHL models are available with an anti-vibration (AV) system designed to reduce the transmission of vibrations created by the engine and cutting attachment to the operator's hands. An anti-vibration system is recommended for those using chain saws on a regular or sustained basis.



Heated handles help to reduce the risk of whitefinger disease and are recommended for cold weather use. Most STIHL powerheads are available with heated handles.



Anti-vibration systems and heated handles do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

Proper Clothing

Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become entangled with the saw or brush. Wear overalls or jeans with a reinforced cut retardant insert.

Protect your hands with gloves when handling saw and saw chain. Heavy-duty, nonslip gloves improve your grip and protect your hands.

Good footing is most important in chain saw work. Wear sturdy boots with nonslip soles. Steel-toed safety boots are recommended.

To reduce the risk of injury to your eyes never operate a chain saw unless wearing goggles or properly fitted safety glasses with adequate top and side protection complying with ANSI Z 87.1.



Wear an approved safety hard hat to protect your head. Chain saw noise may damage your hearing. Always wear sound barriers (ear plugs or ear muffs) to protect your hearing. Continual and regular users should have their hearing checked regularly.

THE SAW

Parts of the chain saw; for illustrations and definitions of the parts see the chapter on "Main Parts of Saw".

Warning !

Never modify a chain saw in any way. Only attachments and parts supplied by STIHL or expressly approved by STIHL for use with the specific STIHL saw models are authorized. Although certain unauthorized attachments are useable with the STIHL powerhead, their use may, in fact, be extremely dangerous.

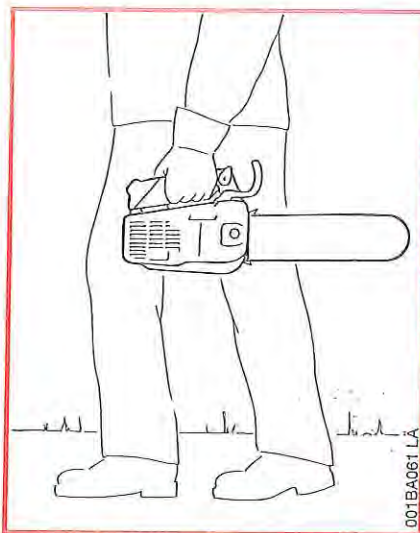
THE USE OF THE SAW

Transporting the chain saw

Warning !

Always stop the engine before putting a chain saw down or carrying it. Carrying a chain saw with the engine running is extremely dangerous. Accidental acceleration of the engine can cause the chain to rotate. During operation, the powerhead muffler and the material around it reach extremely high temperatures. Avoid touching the hot muffler, you could receive serious burns.

By hand: When carrying your saw by hand, the engine must be stopped and the saw must be in the proper position.



Grip the top handle and place the muffler away from the body.

The chain guard (scabbard) should be over the chain and the guide bar, which should point backwards. When carrying your saw, the bar should be behind you.

By vehicle: When transporting in a vehicle, keep chain and bar covered with the chain guard. Properly secure your saw to prevent turnover, fuel spillage and damage to the saw.

Preparation for the use of the saw

Take off the chain guard and inspect for safety in operation. For assembly, follow the procedure described in the chapter "Mounting the Bar and Chain" of your Owner's Manual.

STIHL Oilomatic chain, guide bar and sprocket must match each other in gauge and pitch. Before replacing any bar and chain, see the sections on "Specifications", kickback and the ANSI B 175.1-1991 chain saw kickback standard in this manual.

Warning !

Proper tension of the chain is extremely important. In order to avoid improper setting, the tensioning procedure must be followed as described in your manual. Always make sure the hexagonal nut(s) for the sprocket cover is (are) tightened securely after tensioning the chain. Never start the saw with the sprocket cover loose. Check chain tension once more after having tightened the nut(s) and thereafter at regular intervals (whenever the saw is shut off). If the chain becomes loose while cutting, shut off the engine and then tighten. Never try to tighten the chain while the engine is running !

Fueling

Your STIHL chain saw uses an oil-gasoline mixture for fuel (see chapter "Fuel" of your Owner's Manual).

Warning!

Gasoline is an extremely flammable fuel. If spilled or ignited by a spark or other ignition source, it can cause fire and serious burn injury or property damage. Use extreme caution when handling gasoline or fuel mix.



Do not smoke or bring any fire or flame near the fuel.

Fueling Instructions

Fuel your chain saw in well-ventilated areas, outdoors only.

Always shut off the engine and allow it to cool before refueling. Gasoline vapor pressure may build up inside the gas-tank of a two cycle engine depending on the fuel used, the weather conditions, and the venting system of the tank. In order to reduce the risk of burns or other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the gas cap on the STIHL product carefully so as to allow any pressure build-up in the tank to release slowly. Never remove fuel filler cap while engine is running.



Select bare ground for fueling and move at least 10 feet (3 m) from fueling spot before starting the engine. Wipe off any spilled fuel before starting your saw, and check for leakage.

Check for fuel leakage while refueling and during operation. If fuel or oil leakage is found, do not start or run the engine until leak is fixed and spilled fuel has been wiped away. Take care not to get fuel on your clothing. If this happens, change your clothing immediately.

Warning!

Unit vibrations can cause an improperly tightened fuel cap to loosen or come off and spill quantities of fuel.



In order to reduce risk of fuel spillage and fire, tighten fuel cap by hand with as much force as possible. The screw

driver end of the STIHL combination wrench or other similar tool can be used as an aid in tightening slotted fuel caps.

Starting

Warning!

Your chain saw is a one-person saw. Do not allow other persons to be near the running chain saw. Start and operate your saw without assistance.

For specific starting instructions, see the appropriate section of the Owner's Manual. Proper starting methods reduce the risk of injury.

Do not drop start. This method is very dangerous because you may lose control of the saw.

Place the chain saw on firm ground or other solid surface in an open area.



Maintain good balance and secure footing.

Warning !

Be sure that the guide bar and chain are clear of you and all other obstructions and objects, including the ground. When the engine is started, the engine speed with the starting throttle lock engaged will be fast enough for the clutch to engage the sprocket and turn the chain.

If the upper quadrant of the bar nose touches any object, it may cause kick-back to occur (see section on reactive forces). To reduce this risk, always engage the chain brake before starting. Never attempt to start the chain saw when the guide bar is in a cut or kerf.

When you pull the starter grip, do not wrap the starting rope around your hands. Do not allow the grip to snap back, but guide the starter rope slowly back to permit the rope to rewind properly. Failure to follow this procedure may result in injury to hand or fingers and may damage the starter mechanism.

Important adjustments

Warning !

To reduce the risk of personal injury from loss of control or contact with the running chain, do not use a saw with incorrect idle adjustment. At correct idle speed, the chain should not rotate. For directions on how to adjust idle speed, see the appropriate section of your Owner's Manual .

If you cannot set the correct idle speed, have your STIHL dealer check your saw and make proper adjustments or repairs. After adjusting a chain, start the saw, let the engine run for a while, then switch engine off and recheck chain tension. Proper chain tension is very important at all times.

Working Conditions

Operate your chain saw only outdoors in a ventilated area, even if your chain saw is equipped with a catalytic converter. The muffler and other parts of the engine (e.g. fins of the cylinder, spark plug) become hot during operation and remain hot for a while after stopping the engine.

To reduce risk of burns do not touch the muffler and other parts while they are hot. Operate the saw under good visibility and daylight conditions only.

Don't work alone. Keep within calling distance of others in case help is needed.

Your chain saw is equipped with a chain catcher. It is designed to reduce the risk of personal injury in the event of a thrown or broken chain. From time to time the catcher may be damaged or removed. To reduce the risk of personal injury, do not operate a chain saw with a damaged or missing catcher.

Inspect buffers periodically. Replace damaged, broken or excessively worn buffers immediately, since they may result in loss of control of the saw. A "sponginess" in the feel of the saw, increased vibration or increased "bottoming" during normal operation may indicate damage, breakage or excessive wear.

Buffers should always be replaced in sets. If you have any questions as to whether the buffers should be replaced, consult your STIHL servicing dealer.

Warning !

Take extreme care in wet and freezing weather (rain, snow, ice). Put off the work when the weather is windy, stormy or rainfall is heavy. Clear the area where you are working.

Warning !

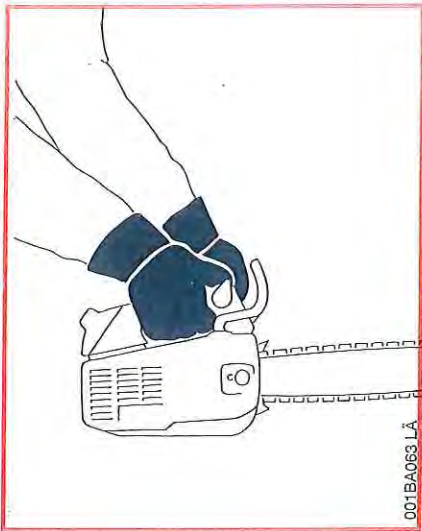
Avoid stumbling on obstacles such as stumps, roots or rocks and watch out for holes or ditches. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground. There is increased danger of slipping on freshly debarked logs.



Warning !

To reduce the risk of serious or fatal injury to the operator or bystanders, never use the saw with one hand. You cannot control reactive forces and you may lose control of the saw, which can result in the bar and chain skating or bouncing along the limb or log.

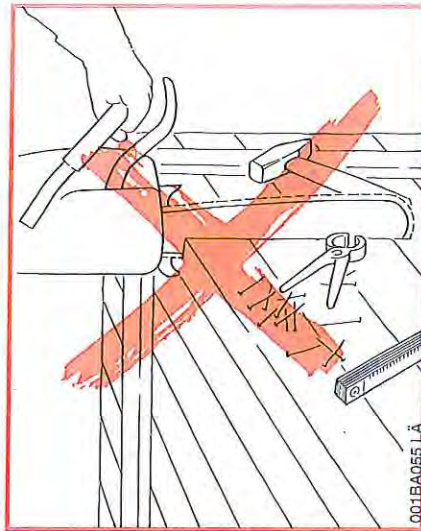
Even for those compact saws designed for use in confined spaces, one-handed operation is dangerous because the operator may lose control.



Cutting Instructions

Grip: Always hold the saw firmly with both hands when the engine is running. Place your left hand on front handle bar and your right hand on rear handle and throttle trigger. Left-handers should follow these instructions too.

Wrap your fingers tightly around the handles, keeping the handles cradled between your thumb and forefinger. With your hands in this position, you can best oppose and absorb the push, pull and kickback forces of your saw without losing control (see section on reactive forces). Make sure your chain saw handles and grip are in good condition and free of moisture, pitch, oil or grease.



Warning !

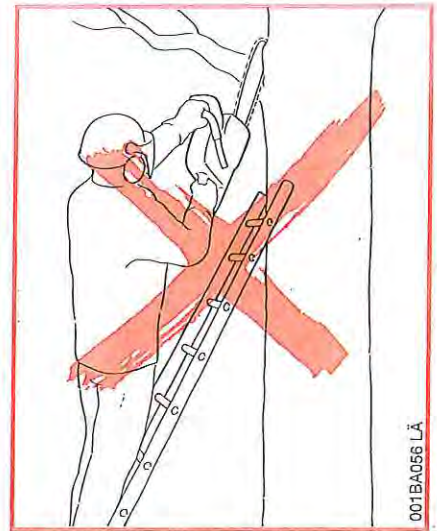
Do not operate your chain saw with the starting throttle lock engaged. Cutting with the starting throttle lock engaged does not permit the operator proper control of the saw or chain speed.

Warning !

Never touch a chain with your hand or any part of your body when the engine is running, even when the chain is not rotating. The chain continues to rotate for a short period after the throttle trigger is released.

Warning !

Do not cut any material other than wood or wooden objects. Use your chain saw for cutting only.



It is not designed for prying or shoveling away limbs, roots or other objects.

When sawing, make sure that the saw chain does not touch any foreign materials such as rocks, fences, nails and the like. Such objects may be flung off, damage the saw chain or cause the saw to kickback.

In order to keep control of your saw, always maintain a firm foothold. Never work on a ladder, or on any other insecure support. Never use the saw above shoulder height.

Never work in a tree unless you have received specific, professional training for such work, are properly secured (such as tackle and harness system or a lift bucket), have both hands free for operating the chain saw in a cramped

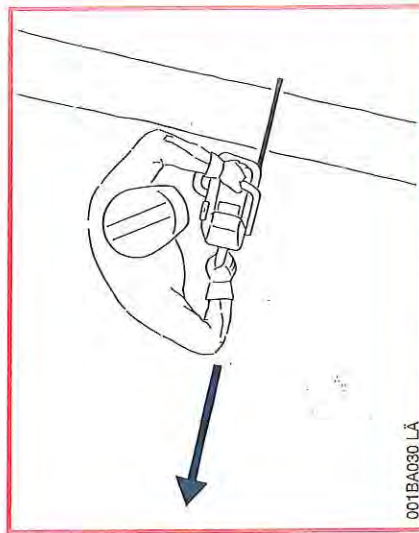


001BA064 LÄ

environment and have taken proper precautions to avoid injury from falling limbs or branches.

Position the chain saw in such a way that your body is clear of the cutting attachment whenever the engine is running. Stand to the left of the plane of the cutting attachment.

Don't put pressure on the saw when reaching the end of a cut. The pressure may cause the bar and rotating chain to pop out of the cut or kerf, go out of control and strike the operator or some other object. If the rotating chain strikes some other object, a reactive force may cause the moving chain to strike the operator.



001BA030 LÄ

Reactive forces including kickback

Warning !

Reactive forces may occur any time the chain is rotating. Reactive forces can be dangerous! In any chain saw, the powerful force used to cut wood can be reversed (and work against the operator).

If the rotating chain is suddenly stopped by contact with any solid object like a log or branch or is pinched, the reactive forces may occur instantly.

These reactive forces may result in loss of control which may, in turn, cause serious or fatal injury. An understanding of the causes of these reactive forces may help you avoid loss of control.



001BA064 LÄ

The most common reactive forces are

- kickback,
- pushback,
- pull-in.

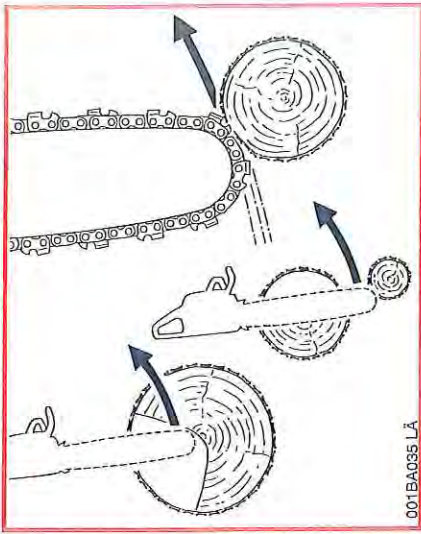
Kickback:



Kickback occurs when the upper quadrant of the bar nose contacts a solid object or is pinched.

The reaction of the cutting force of the chain causes a rotational force on the chain saw in the direction opposite to the chain movement.

This may fling the bar up and back in an uncontrolled arc mainly in the plane of the bar.



Under some cutting circumstances the bar moves towards the operator, who may suffer severe or fatal injury. Kickback may occur when the nose of the guide bar is pinched unexpectedly, unintentionally contacts solid material in the wood or is incorrectly used to begin a plunge or boring cut.

It may also occur during limbing.

The greater the force of the kickback reaction, the more difficult it is for the operator to control the saw. Many factors influence the occurrence and force of the kickback reaction. These include chain speed, the speed at which the bar and chain contact the object, the angle of contact, the condition of the chain and other factors.

The type of bar and saw chain you use is an important factor in the occurrence and force of the kickback reaction. Some STIHL bar and chain types are designed to reduce kickback forces. STIHL recommends the use of reduced kickback bars and low kickback chains.

ANSI B 175.1-1991 chain saw kickback standard

Section 5.12 of ANSI standard B 175.1-1991, sets certain performance and design criteria related to chain saw kickback.

To comply with section 5.12 of ANSI B 175.1-1991:

- a) saws with a displacement of less than 3.8 cubic inches
 - must, in their original condition, meet a 45° computer derived kickback angle when equipped with certain cutting attachments.
 - and must be equipped with at least two devices to reduce the risk of kickback injury, such as a chain brake, low kickback chain, reduced kickback bar, etc.
- b) saws with a displacement of 3.8 cubic inches and above
 - must be equipped with at least one device designed to reduce the risk of kickback injury such as a chain brake, low kickback chain, reduced kickback bar, etc.

These kickback requirements do not apply to chain saws fitted with bow guides. Bow-equipped saws are only for use by thoroughly instructed and experienced operators.

Use of bow guides may result in serious or fatal injury. See section entitled "Bow Guides" of this manual.

The computer derived angles for saws below 3.8 cubic inch displacement are measured by applying a computer program to test results from a kickback test machine.

Warning !

The computer derived angles of § 5.12 of ANSI B 175.1-1991 may bear no relationship to actual kickback bar rotation angles that may occur in real life cutting situations.

Compliance with § 5.12 of ANSI B 175.1-1991 does not automatically mean that in a real life kickback the bar and chain will rotate at most 45°.

Warning !

In order for powerheads below 3.8 cubic inch displacement to comply with the computed kickback angle requirements of § 5.12 of ANSI B 175.1-1991 use only the following cutting attachments:

- bar and chain combinations listed as complying in the "Specifications" section of the Owner's Manual or
- other replacement bar and chain combinations marked in accordance with the standard for use on the powerhead or
- replacement chain designated "low kickback saw chain"¹⁾.

Warning !

There are potential powerhead and bar combinations with which low kickback saw chains can be used which have not been specifically certified to comply with the 45° computer derived kickback angle of § 5.12 of ANSI B 175.1-1991.

Some low kickback chains have not been tested with all powerhead and bar combinations.

1) "Low kickback saw chain" is a chain which has met the kickback performance requirements of § 5.12.2.4 of ANSI B 175.1-1991 (Safety Requirements for Gasoline-Powered ChainSaws) when tested on a selected representative sample of chain saws below 3.8 cubic inch displacement specified in ANSI B 175.1-1991.

STIHL offers a variety of bars and chains. STIHL reduced kickback bars and low kickback chains are designed to reduce the risk of kickback injury. Other chains are designed to obtain higher cutting efficiency or sharpening ease but may result in higher kickback tendency.

STIHL has developed a color code system to help you identify the STIHL reduced kickback bars and low kickback chains. Cutting attachments with green warning decals or green labels on the packaging are designed to reduce the risk of kickback injury. The matching of green decaled powerheads under 3.8 cubic inch displacement with green labeled bars and green labeled chains gives compliance with the computed kickback angle requirements of ANSI B 175.1-1991 when the products are in their original condition. Products with yellow decals or labels are for users with extraordinary cutting needs and experience and specialized training for dealing with kickback.

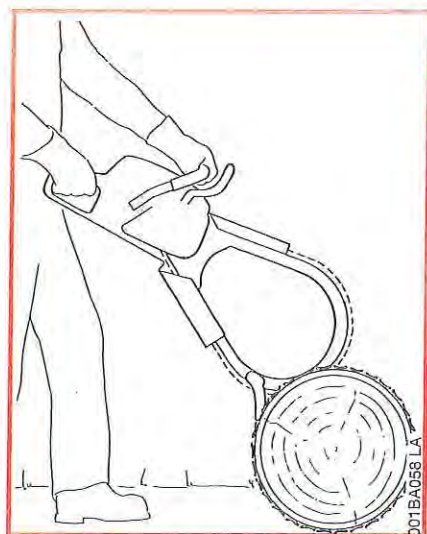
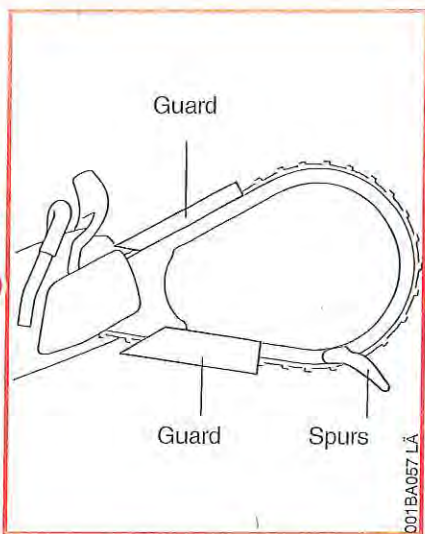
STIHL recommends the use of its green labeled reduced kickback bars, green labeled low kickback chains and a STIHL Quickstop chain brake for both experienced and in experienced chain saw users.

Please ask your STIHL dealer to properly match your powerhead with the appropriate bar/chain combinations to reduce the risk of kickback injury. Green labeled bars and chains are recommended for all

powerheads. See your "STIHL Bar and Chain Information" leaflet for details.

Warning !

Use of other, non-listed bar/chain combinations may increase kickback forces and increase the risk of kickback injury. New bar/chain combinations may be developed after publication of this literature, which will, in combination with certain powerheads, comply with § 5.12 of ANSI B 175.1-1991. Check with your STIHL dealer for such combinations.



Bow Guides

Warning !

Any chain saw equipped with a bow guide is potentially very dangerous. Improper use can result in kickback, pushback or pull-in, and very serious injury or death. Only thoroughly instructed and experienced operators should use a chain saw equipped with a bow guide.

A bow guide (or bow bar) is a specially designed substitution for a regular guide bar. Like a regular guide bar, it supports and guides the saw chain. Unlike a regular guide bar, it consists of a narrow rail structure with a large open space in the middle.

Warning !

The risk of kickback is increased with a bow guide because of the increased kickback contact area. STIHL recommends the use of the STIHL Quickstop chain brake. Low kickback chain **will not** significantly reduce the risk of kickback injury when used on a bow guide. Only STIHL bow guides are approved for use with STIHL powerheads. The use of other bow guides with a STIHL powerhead can be hazardous to the operator due to the absence of safety guards and spurs and necessary unauthorized modifications needed to mount the bow guide to the STIHL powerhead. Do not use a STIHL bow guide on any powerhead except a STIHL powerhead. Unauthorized combinations are dangerous.

Warning !

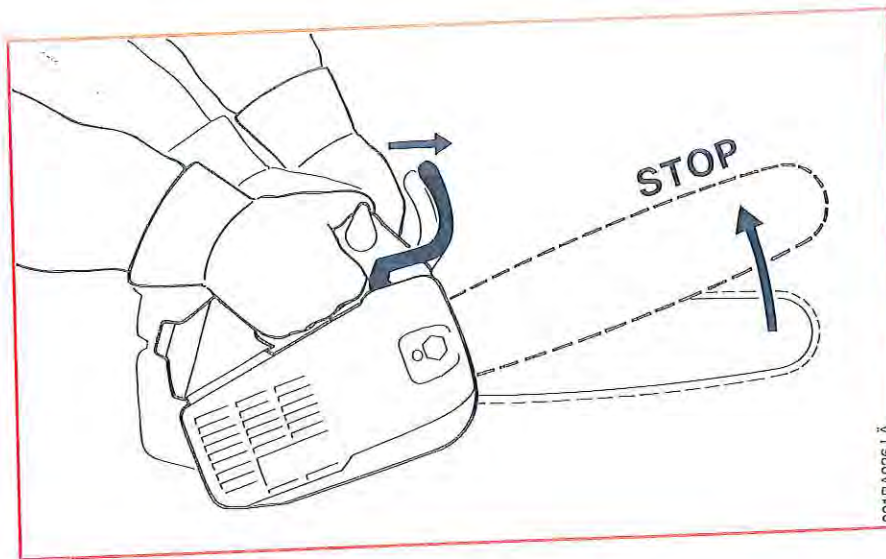
Never attempt to operate a chain saw equipped with a bow guide unless the spurs and both guards are in place. Under no circumstances should any of the spurs or guards be removed. Keep the nuts which hold these items in place tightened at all times.

The guards at the top and bottom of the bow guide are required to reduce the possibility of injury caused by contact with the chain. These guards are slotted to allow positioning as close to the powerhead as possible. After the bow guide is mounted on the chain saw, slide the guards as close to the powerhead as possible.

The spurs should always be placed firmly against the wood before starting a cut and should be kept against the wood until the cut is completed. Failure to keep the spurs firmly against the wood during the entire cut could cause the saw to react violently and could result in serious injury or death to the operator.

Warning !

Be sure to keep the chain properly tensioned. A chain which "sags" or is too loose could jump off the bow and result in serious injury to the operator. Felling with a bow bar is dangerous, because it is more difficult to follow safe felling techniques. Cut only one log at a time. A chain catcher which has been removed to allow mounting of a bow guide must be reattached when remounting the regular guide bar.



001BA026 LA

Devices for reducing the risk of kickback injury

STIHL recommends the use of the STIHL Quickstop chain brake on your power-head with green labeled reduced kickback bars and low kickback chains.

Quickstop chain brake

STIHL has developed a chain stopping system designed to reduce the risk of injury in certain kickback situations. It is called a Quickstop chain brake. The Quickstop is available as standard equipment on your STIHL chain saw and is available for installation on most older STIHL saws. Ask your dealer to retrofit your older model saw with a chain brake. When a kickback occurs, the guide bar may rotate around the front handle. If the cutting position is such that the operator's left hand is gripping the front handle behind the hand guard, and if the left hand rotates around the front handle and contacts the front hand guard, which is the Quickstop activating lever, this

contact will activate the Quickstop. The chain brake on most new model STIHL chain saws can also be activated by inertia. See the chapter entitled "Chain Brake" of your Owner's Manual.

Warning !

Never operate your chain saw without a front hand guard. In a kickback situation this guard helps protect your left hand or other parts of your body. In addition, removal of the hand guard on a saw equipped with a chain brake will deactivate the chain brake.

Warning !

No Quickstop or other chain brake device prevents kickback. These devices are designed to reduce the risk of kickback injury, if activated, in certain kickback situations. In order for the Quickstop to reduce the risk of kickback injury, it must be properly maintained and in good working order. See the chapter entitled "Chain Brake" and "Maintenance, Repair and Storing" of your Owner's Manual. In addition, there must be enough distance between the bar and the operator to ensure that the Quickstop has sufficient time to activate and stop the chain before potential contact with the operator.

Warning !

An improperly maintained chain brake may increase the time needed to stop the chain after activation, or may not activate at all.

Reduced kickback bar

STIHL green labeled reduced kickback bars are designed to reduce the risk of kickback injury when used with STIHL green labeled low kickback chains.



Warning !

When used with other, more aggressive chains, these bars may be less effective in reducing kickback, and may result in higher kickback forces.



Low kickback chain

Some types of saw chain have specially designed components to reduce the force of nose contact kickback. STIHL has developed low kickback chain for your powerhead.

Warning!

A dull or improperly sharpened chain may reduce or negate the effects of the design features intended to reduce kickback energy. Improper lowering or sharpening of the depth gauges or shaping of the cutters may increase the chance and the potential energy of a kickback. Always cut with a properly sharpened chain.



Warning !

Reduced kickback bars and low kickback chains do not prevent kickback, but they are designed to reduce the risk of kickback injury. They are available from your STIHL dealer.

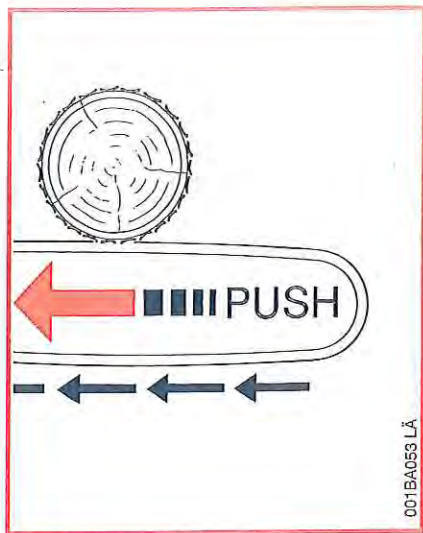
Warning !

Even if your saw is equipped with a Quickstop, a reduced kickback bar and/or low kickback chain, this does not eliminate the risk of injury by kickback. Therefore, always observe all safety precautions to avoid kickback situations.

To avoid kickback

The best protection from personal injury that may result from kickback is to avoid kickback situations:

1. Hold the chain saw firmly with both hands and maintain a secure grip.
2. Be aware of the location of the guide bar nose at all times.
3. Never let the nose of the guide bar contact any object. Do not cut limbs with the nose of the guide bar. Be especially careful when cutting small, tough limbs, small size brush and saplings which may easily catch the chain.
4. Don't overreach.
5. Don't cut above shoulder height.
6. Begin cutting and continue at full throttle.
7. Cut only one log at a time.
8. Use extreme caution when re-entering a previous cut.
9. Do not attempt to plunge cut if you are not experienced with these cutting techniques.
10. Be alert for shifting of the log or other forces that may cause the cut to close and pinch the chain.
11. Maintain saw chain properly. Cut with a correctly sharpened, properly tensioned chain at all times.
12. Stand to the side of the cutting path of the chain saw.

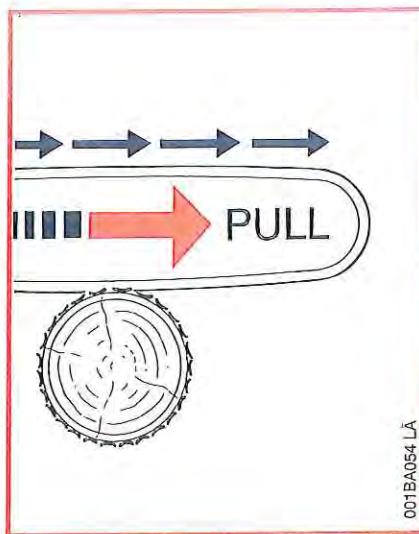


Pushback:

Pushback occurs when the chain on the top of the bar is suddenly stopped when it is pinched, caught or encounters a foreign object in the wood. The reaction of the chain drives the saw straight back toward the operator and may cause loss of saw control. Pushback frequently occurs when the top of the bar is used for cutting.

To avoid pushback

1. Be alert to forces or situations that may cause material to pinch the top of the chain.



2. Do not cut more than one log at a time.

3. Do not twist the saw when withdrawing the bar from a plunge cut or underbuck cut because the chain can pinch.

Pull-in:

Pull-in occurs when the chain on the bottom of the bar is suddenly stopped. The chain on the bottom of the bar stops when it is pinched, caught or encounters a foreign object in the wood. The reaction of the chain pulls the saw forward and may cause the operator to lose control.

Pull-in frequently occurs when the bumper spike of the saw is not held securely against the tree or limb and when the chain is not rotating at full speed before it contacts the wood.

Warning !

Use extreme caution when cutting small size brush and saplings which may easily catch the chain and pull you off balance.

To avoid pull-in

1. Always start a cut with the chain rotating at full speed and the bumper spike in contact with the wood.
2. Pull-in may also be prevented by using wedges to open the kerf or cut.

Cutting Techniques

Felling

Felling is cutting down a tree.

Before felling a tree, consider carefully all conditions which may affect the direction of fall, including:

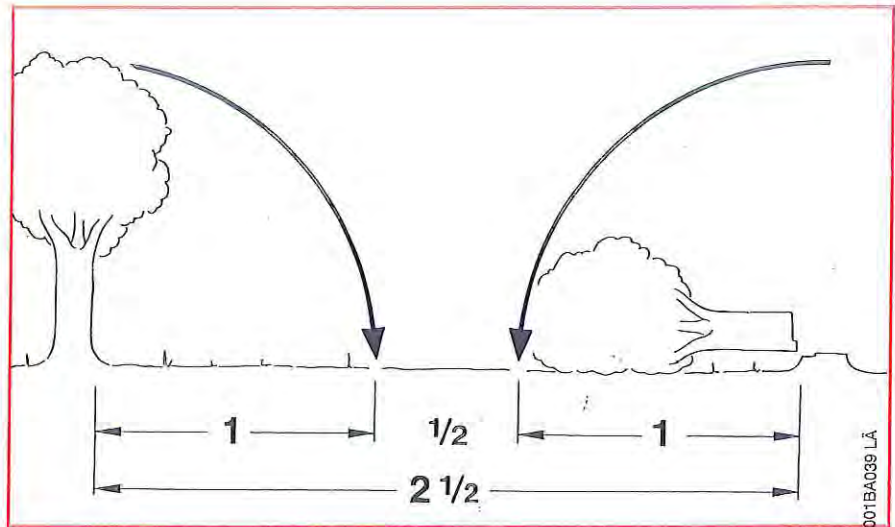
- The intended direction of the fall.
- The natural lean of the tree.
- Any unusually heavy limb structure.
- Surrounding trees and obstacles.
- The wind direction and speed.

Warning !

Always observe the general condition of the tree. Inexperienced users should never attempt to cut trees which are decayed or rotted inside or which are leaning or otherwise under tension.

There is an increased risk that such trees could snap or split while being cut and cause serious or fatal injury to the operator or bystanders.

Also look for broken or dead branches which could vibrate loose and fall on the operator. When felling on a slope, the operator should stand on the uphill side if possible.

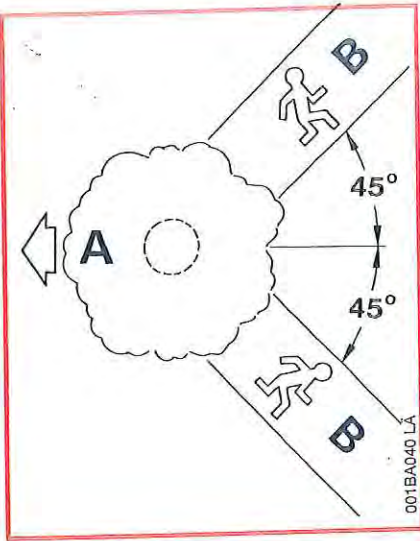


When felling in the vicinity of roads, railways and power lines, etc., take extra precautions. Inform the police, utility company or railway authority before beginning to cut.

When felling, maintain a distance of at least 2 1/2 tree lengths from the nearest person.

Note:

The noise of your engine may drown any warning call.

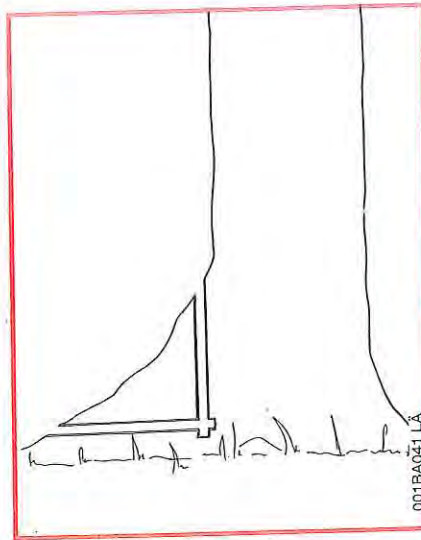


001BA040 LÄ

Felling Instructions:

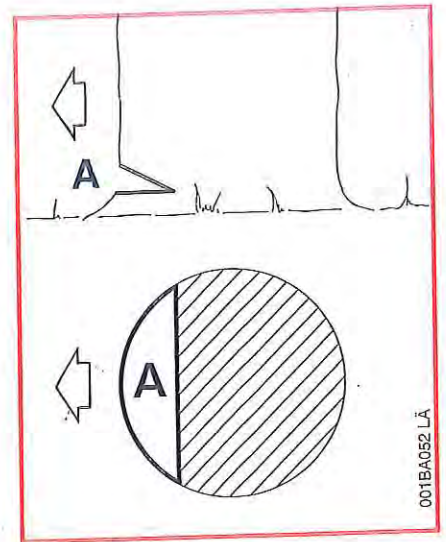
First clear the tree base and work area from interfering limbs and brush and clean its lower portion with an axe.

Then, establish two paths of escape (B) and remove all obstacles. This paths should be generally opposite to the planned direction of the fall of the tree (A) and about at a 45° angle. Place all tools and equipment a safe distance away from the tree, but not on the escape paths.



001BA041 LÄ

If the tree has large buttress roots, cut into the largest buttress vertically first (horizontally next) and remove the resulting piece.



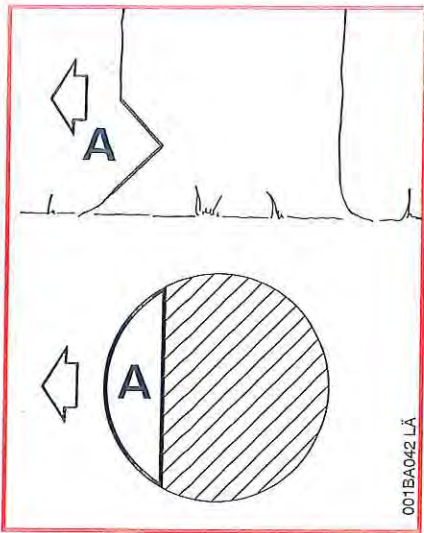
001BA052 LÄ

Conventional cut

A = felling notch - determines the direction of the fall

For a conventional cut:

- Properly place felling notch
- perpendicular to the line of fall,
- close to the ground
- Cut down at app. 45-degree angle
- to a depth of about 1/5 to 1/4 of the trunk diameter
- Make second cut horizontal
- Remove resulting 45-degree piece

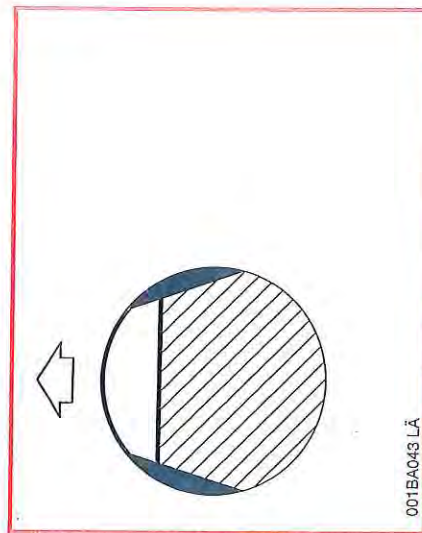


Open-face technique

A = felling notch - determines the direction of the fall

For an open-face cut:

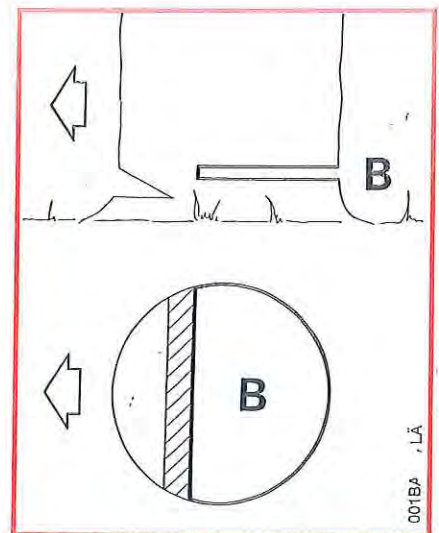
- Properly place felling notch
- perpendicular to the line of fall,
- close to the ground
- Cut down at app. 50-degree angle to a depth of app. $\frac{1}{5}$ to $\frac{1}{4}$ of the trunk diameter
- Make second cut from below at app. 40 degree angle
- Remove resulting 90-degree piece



Making sapwood cuts

- For medium sized or larger trees make cuts at both sides of the trunk, at same height as subsequent felling cut.
- Cut to no more than width of guide bar

This is especially important in soft wood in summer- it helps prevent sapwood splintering when the tree falls.



B = Felling cut

Conventional and open-face technique:

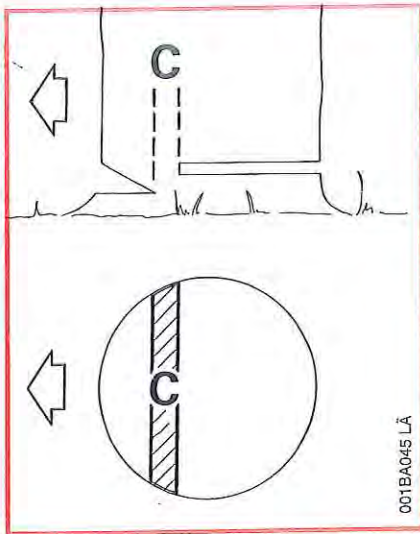
- Begin 1 to 2 inches higher than center of felling notch
- Cut horizontally towards the felling notch
- Leave approx. $\frac{1}{10}$ of diameter uncut. This is the hinge
- Do not cut through the hinge – you could lose control of the direction of the fall

Drive wedges into the felling cut where necessary to control the fall.

Warning!

If the tip of the bar contacts a wedge, it may cause kickback.

Wedges should be of wood or plastic – never steel, which can damage the chain.

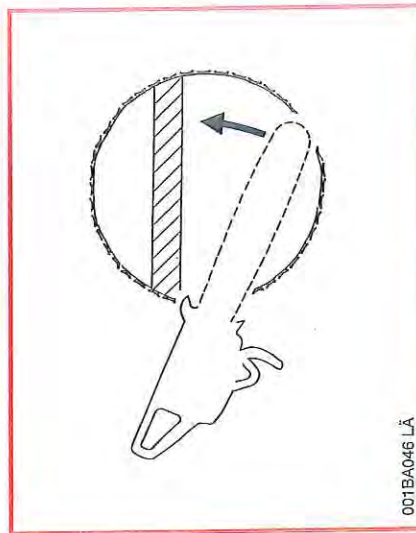


C = Hinge

- Helps control the falling tree
- Do not cut through the hinge - you could lose control of the direction of the fall

Warning !

In order to reduce the risk of personal injury, never stand directly behind the tree when it is about to fall, since part of the trunk may split and come back towards the operator (barber- chairing), or the tree may jump backwards off the stump. Always keep to the side of the falling tree. When the tree starts to fall, withdraw the bar, shut off the engine and walk away on the preplanned escape path. Watch out for falling limbs.

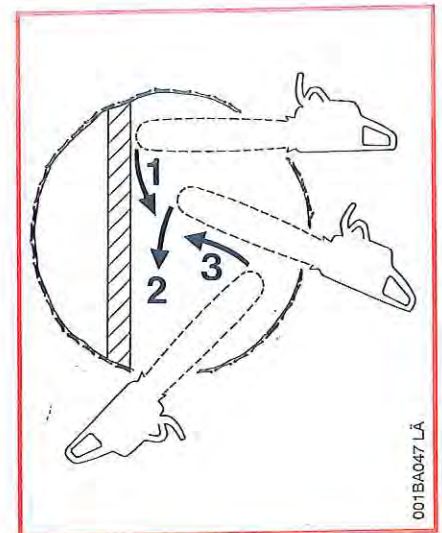


Warning !

Be extremely careful with partially fallen trees which are poorly supported. When the tree hangs or for some other reason does not fall completely, set the saw aside and pull the tree down with a cable winch, block and tackle or tractor. If you try to cut it down with your saw, you may be injured.

Felling cut for small diameter trees: simple fan cut

Engage the bumper spikes of the chain saw directly behind the hinge and pivot the saw around this point only as far as the hinge. The spiked bumper rolls against the trunk.

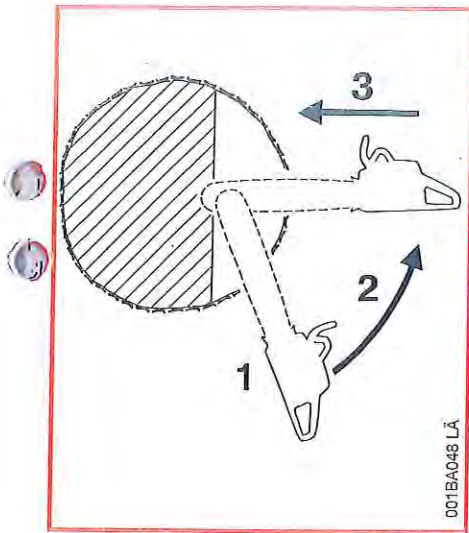


Felling cut for large diameter trees: sectioning method

Warning !

Felling a tree that has a diameter greater than the length of the guide bar requires use of either the sectioning felling cut or plunge-cut method. These methods are extremely dangerous because they involve the use of the nose of the guide bar and can result in kickback. Only properly trained professionals should attempt these techniques.

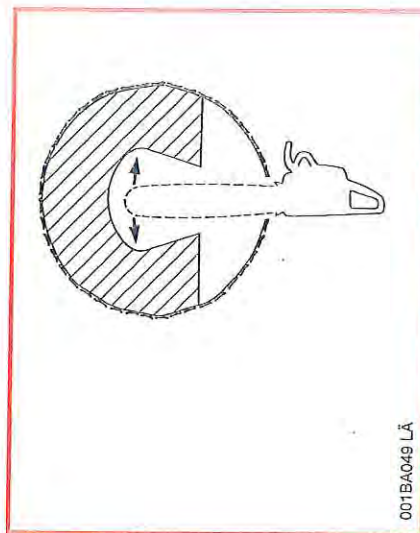
For the sectioning method make the first part of the felling cut with the guide bar fanning in toward the hinge. Then, using the bumper spike as a pivot, reposition the saw for the next cut.



Avoid repositioning the saw more than necessary. When repositioning for the next cut, keep the guide bar fully engaged in the kerf to keep the felling cut straight. If the saw begins to pinch, insert a wedge to open the cut. On the last cut, do not cut the hinge.

Plunge-cut method

Timber having a diameter more than twice the length of the guide bar requires the use of the plunge-cut method before making the felling cut.



First, cut a large, wide felling notch. Make a plunge cut in the center of the notch.

The plunge cut is made with the guide bar nose. Begin the plunge cut by applying the lower portion of the guide bar nose to the tree at an angle. Cut until the depth of the kerf is about the same as the width of the guide bar. Next, align the saw in the direction in which the recess is to be cut.

With the saw at full throttle, insert the guide bar in the trunk.

Enlarge the plunge cut as shown in illustration.

Warning!

There is an extreme danger of kickback at this point. Extra caution must be taken to maintain control of the saw. To make the felling cut, follow the sectioning method described previously. If you are inexperienced with a chain saw, plunge-cutting should not be attempted. Seek the help of a professional.

Limbing

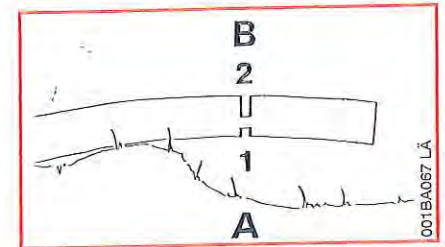
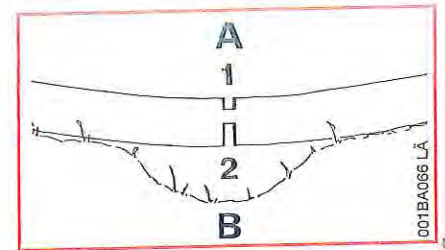
Limbing is removing the branches from a fallen tree,

Warning!

There is an extreme danger of kickback during the limbing operation. Do not work with the nose of the bar. Be extremely cautious and avoid contacting the log or other limbs with the nose of the guide bar.

Do not stand on a log while limbing it – you may slip or the log may roll.

Start limbing by leaving the lower limbs to support the log off the ground. When underbucking freely hanging limbs, a pinch may result or the limb may fall, causing loss of control. If a pinch occurs, stop the engine and remove the saw, by lifting the limb.



Warning!

Be extremely cautious when cutting limbs or logs under tension (spring poles). The limbs or logs could spring back toward the operator and cause loss of control of the saw and severe or fatal injury to the operator.

Bucking

Bucking is cutting a log into sections.

Warnings!

1. When bucking, do not stand on the log. Make sure the log will not roll downhill. If on a slope, stand on the uphill side of the log. Watch out for rolling logs.

2. Cut only one log at a time.
3. Shattered wood should be cut very carefully. Sharp slivers of wood may be caught and flung in the direction of the operator of the saw.
4. When cutting small logs, place log through "V" - shaped supports on top of a sawhorse. Never permit another person to hold the log. Never hold the log with your leg or foot.

5. Logs under strain: Risk of pinching! Always start relieving cut (1) at compression side (A). Then make bucking cut (2) at tension side (B). If the saw pinches, stop the engine and remove it from the log.
6. Only properly trained professionals should work in an area where the logs limbs and roots are tangled. Working in blowdown areas is extremely hazardous.
7. Drag the logs into a clear area before cutting. Pull out exposed and cleared logs first.

MAINTENANCE, REPAIR AND STORING

Use only STIHL replacement parts for maintenance and repair. Use of parts manufactured by others may cause serious or fatal injury.

Never operate a chainsaw that is damaged, improperly adjusted or not completely or securely assembled. Follow the maintenance and repair instructions in the appropriate section of your Owner's Manual, especially those in the chapters "Mounting the bar and chain", "Maintaining and Sharpening" and "Chain Brake".

Warning! Always stop the engine and ensure that the chain is stopped before making any adjustments, maintenance or repair work, changing the saw chain or cleaning the saw. Do not attempt any maintenance or repair work not described in your Owner's Manual. Have such work performed at your STIHL service shop only.

Never test the ignition system with ignition wire terminal removed from spark plug or with unseated spark plug, since uncontained sparking may cause a fire.

Warning! To reduce the risk of fire and burn injury, use only spark plugs authorized by STIHL. Always press spark plug boot snugly onto spark plug terminal of the proper size. (Note: If terminal has detachable SAE adapter nut, it must be

attached.) A loose connection between spark plug terminal and ignition wire connector in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire. Keep spark plug clean, and make sure ignition lead is in good condition.

Warning! Do not operate your chainsaw if the muffler is damaged, missing or modified. An improperly maintained muffler will increase the risk of fire and hearing loss. Never touch a hot muffler or burn will result. If your muffler was equipped with a spark-arresting screen to reduce the risk of fire (e. g. in the USA, Canada and Australia), never operate your saw if the screen is missing or damaged. Remember that the risk of forest fires is greater in hot or dry weather.

Keep the chain, bar and sprocket clean; replace worn sprockets or chains. Keep the chain sharp. You can spot a dull chain when easy-to-cut wood becomes hard to cut and burn marks appear on the wood.

Keep the chain at proper tension. Tighten all nuts, bolts and screws except the carburetor adjustment screws after each use.

Warning! In order for the chain brake on your STIHL chainsaw to properly perform its function of reducing the risk of kickback and other injuries, it must be properly maintained. Like an automobile brake, a chainsaw chain brake incurs wear each time it is engaged.

The amount of wear will vary depending upon usage, conditions under which the saw is used and other factors. Excessive wear will reduce the effectiveness of the chain brake and can render it inoperable. For the proper and effective operation of the chain brake the brake band and clutch drum must be kept free of dirt, grease and other foreign matter which may reduce friction of the band on the drum.

For these reasons, each STIHL chainsaw should be returned to trained personnel such as your STIHL servicing dealer for periodic inspection and servicing of the brake system according to the following schedule:

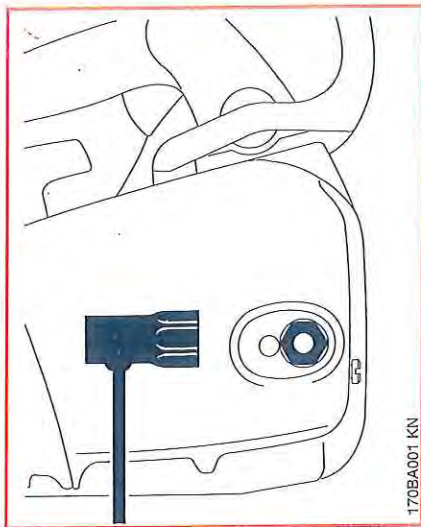
Heavy usage - every three months,
Moderate usage - twice a year,
Occasional usage - annually.

The chainsaw should also be returned immediately for maintenance whenever the brake system cannot be thoroughly cleaned or there is a change in its operating characteristics.

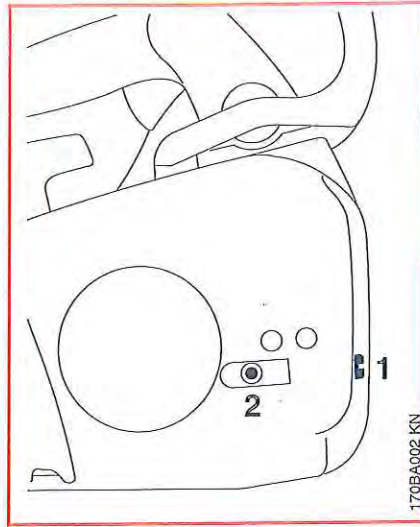
Additionally, the daily maintenance schedule for your chainsaw set forth in your STIHL Owner's Manual should be strictly followed.

Store chainsaw in a dry place and away from children. Before storing for longer than a few days, always empty the fuel tank.

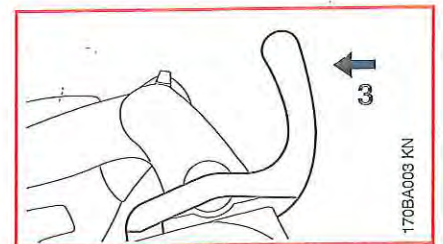
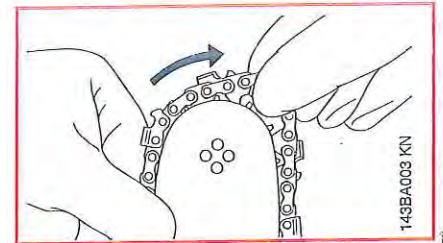
Mounting the Bar and Chain



- Unscrew nut and take off cover



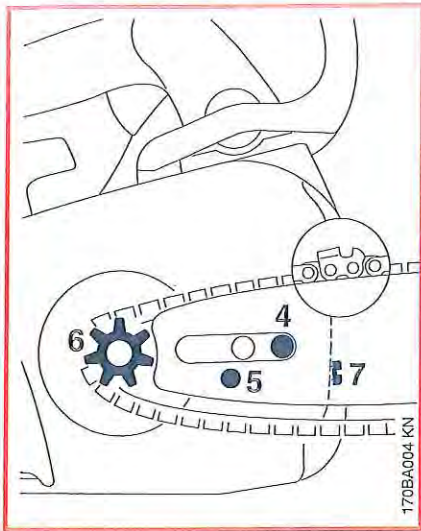
- Turn tensioning screw (1) counterclockwise until the tensioning nut (2) butts against left end of housing slot.



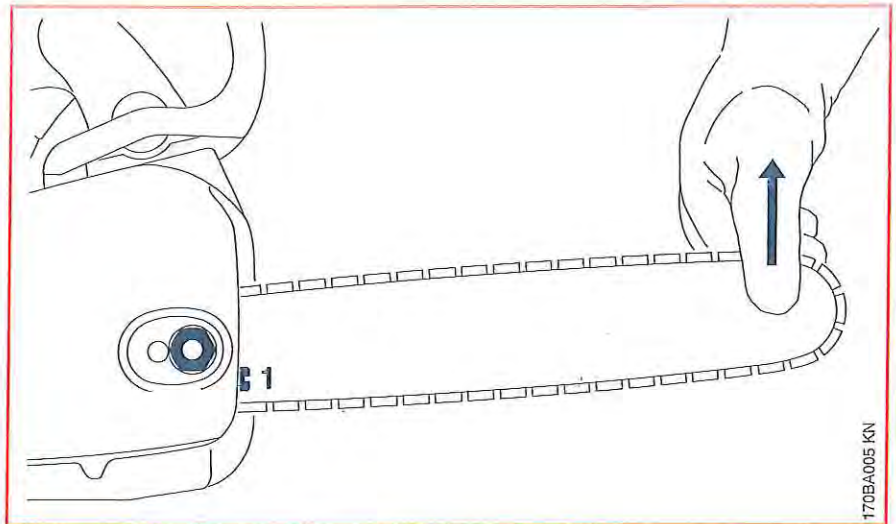
- Wear work gloves to protect hands
- Fit the chain - start at the bar nose - disengage the chain brake:

Pull hand guard (3) toward the front handle.

Tensioning the Saw Chain



- Fit the guide bar over the studs (4) so that the chain cutting edges on the top of the bar point toward the bar nose.
- Engage the peg of the tensioner slide in locating hole (5) - place the chain over sprocket (6) at the same time.
- Now turn tensioning screw (7) clockwise until there is very little chain sag on the underside of the bar - and the drive link tangs are located in the bar groove.
- Refit the sprocket cover - and screw on the nuts only fingertight.
- Now refer to chapter "Tensioning the Saw Chain"



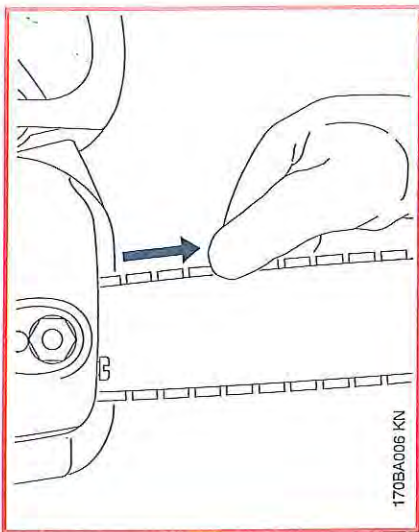
Retensioning during cutting work:

- Shut down the engine and then slacken the nuts.
- Hold the bar nose up -
- Use screwdriver to turn the tensioning screw (1) clockwise until chain fits snugly against the underside of the bar. Tighten down the nuts **firmly**.

A new chain has to be retensioned more often than one that has been in use for some time - check chain tension frequently - see section "During Operation".

- Now refer to chapter "Checking Chain Tension"

Checking Chain Tension



- Shut down the engine.
- Wear work gloves.

Chain must fit snugly against the underside of the bar - and, with the chain brake disengaged, it must still be possible to pull the chain along the bar by hand.

- If necessary, retension the chain.

A new chain has to be retensioned more often than one that has been in use for some time -
check chain tension frequently -
see section "During Operation".

Fuel Mix

This engine is certified to operate on unleaded gasoline. Your two-stroke engine requires a mixture of brand-name gasoline and quality two-stroke engine oil with the **classification TC**.

Use regular branded unleaded gasoline with a minimum octane number of 90 ROZ (U.S.A./Canada: pump octane min. 89!). If the octane number of the regular grade gasoline in your area is lower use premium unleaded fuel.

Fuel with a lower octane number may result in preignition (causing "pinging") which is accompanied by an increase in engine temperature. This, in turn, increases the risk of the piston seizure and damage to the engine.

The chemical composition of the fuel is also important. Some fuel additives not

only detrimentally affect elastomers (carburetor diaphragms, oil seals, fuel lines etc.), but magnesium castings as well. This could cause running problems or even damage the engine. For this reason it is essential that you use only name branded fuels!

Use only STIHL two-stroke engine oil or equivalent branded two-stroke air-cooled engine oils with the classification TC for mixing.

We recommend STIHL 50:1 two-stroke engine oil since it is specially formulated for use in STIHL engines. The mix ratio with STIHL oil is 50:1 (50 parts gasoline to 1 part oil), or 25:1 (25 parts gasoline to 1 part oil) with other branded two-stroke-air-cooled engine oils.

Do not use BIA or TCW (two-stroke water cooled) mix oils!

Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapour.

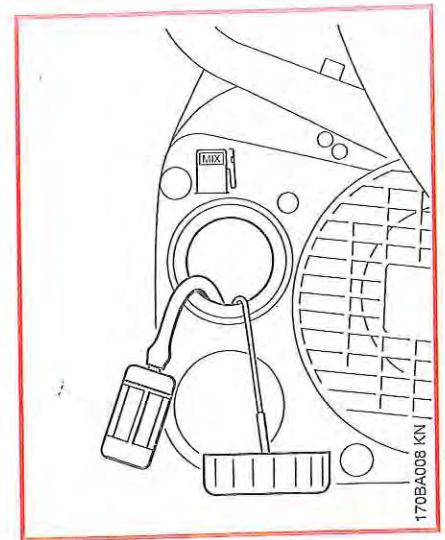
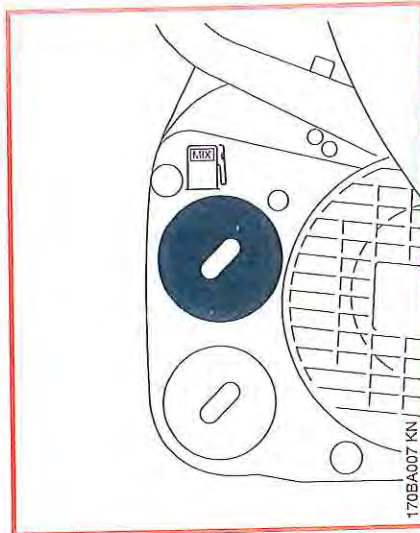
The canister should be kept tightly closed in order to avoid any moisture getting into the mixture.

The fuel tank and the canister in which fuel mix is stored should be cleaned from time to time.

Fuel mix ages:

Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved safety fuel-canisters only. When mixing, pour oil into the canister first, and then add gasoline.

Fueling



Gasoline	STIHL engine oil 50:1		Other branded TC oils 25:1	
	Liters	(cc)	Liters	(cc)
1	0.02	(20)	0.04	(40)
5	0.10	(100)	0.2	(200)
10	0.20	(200)	0.4	(400)
15	0.30	(300)	0.6	(600)
20	0.40	(400)	0.8	(800)
25	0.50	(500)	1.0	(1000)

Gasoline	STIHL engine oil 50:1		Other branded TC oils 25:1	
	US gal.	US fl.oz	US gal.	US fl.oz
1	2.6		5.1	
2 1/2	6.4		12.8	
5	12.8		25.6	

Before fueling, clean the filler cap and the area around it to ensure that no dirt falls into the tank. Always thoroughly shake the mixture in the canister before fueling your machine.

Warning! In order to reduce the risk of burns or other personal injury from escaping gas vapor and fumes, remove the fuel filler cap carefully so as to allow any pressure build-up in the tank to release slowly.

Warning! After fueling, tighten fuel cap as **securely as possible** by hand. Use a suitable tool (e.g. screwdriver end of combination wrench) to tighten slotted fuel caps.

Change the fuel pick up body every year.

Before storing your machine for a long period, drain and clean the fuel tank and run engine until carburetor is dry.

Chain lubricant

Only ecologically acceptable, high-quality chain oil - preferably STIHL chain lubricant with non-filing additive or the rapidly biodegradable STIHL Bioplus - should be used

for automatic, durable lubrication of the saw chain and guide bar.

The quality of the lubricant has a decisive effect on the service life of the saw chain and guide bar. Only special-purpose chain oil should therefore be used!

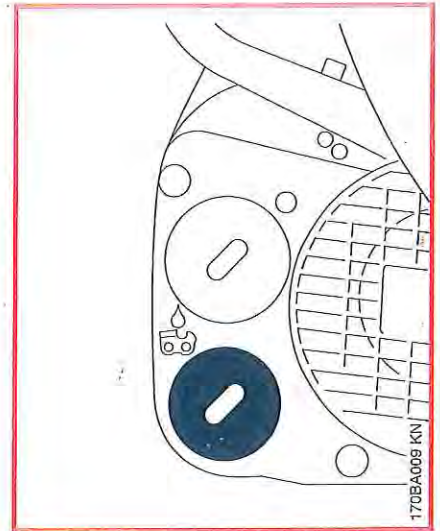
One of the following HD single-range oils may be used in exceptional cases if a special-purpose chain lubricant is not available.

At outside temperatures of	
+10 °C. . . +40 °C	SAE 30
+10 °C. . . -10 °C	SAE 20
-10 °C. . . -30 °C	SAE 20W/10W

Waste oil must not be used! Waste oil does not have the required lubricating properties and is unsuitable for chain lubrication.

Waste oil is environmentally harmful and can cause skin cancer as a result of prolonged and repeated contact!

Fill chain lubricant

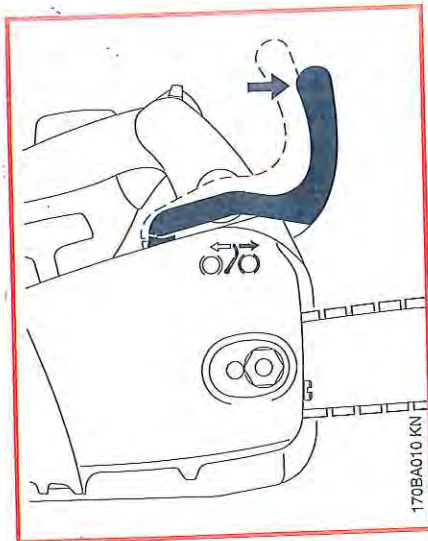
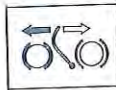


- Thoroughly clean the filler cap and surrounding area so that dirt cannot fall into the tank.
- Fill with chain lubricant - whenever the chainsaw is refuelled.

A small amount of lubricant remains in the oil tank when the fuel tank is empty.

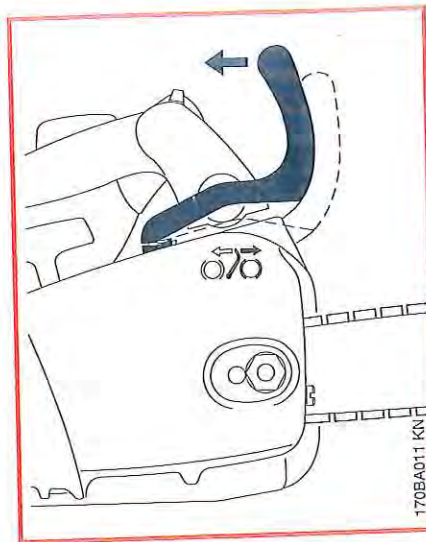
If the amount of lubricant in the oil tank does not decrease, this may be due to a fault in the lubricant supply: check lubrication of the chain, clean the oil ducts and contact the STIHL service centre if necessary.

Chain Brake



Locking chain with chain brake

- in an emergency
- when starting
- at idling speed.
- The chain is stopped and locked when the hand guard is pushed toward the bar nose by the left hand - or when brake is activated by inertia in certain kickback situations.



Releasing the chain brake

- Pull the hand guard back toward the front handle.

The chain brake is activated by the inertia of the front hand guard if the kickback force of the saw is high enough:

The hand guard is accelerated toward the bar nose - even if your left hand is not behind the hand guard, e.g. during felling cut.

The chain brake will operate only if the hand guard has not been modified in any way.

Check operation of chain brake

Before starting work: Run engine at idle speed, engage the chain brake (push hand guard toward bar nose). Accelerate up to full throttle for no more than 3 seconds - the chain must not rotate. The hand guard must be free of dirt and move freely.


Chain brake maintenance

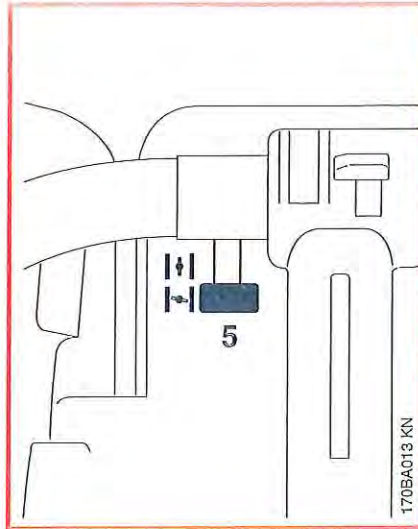
The chain brake is subject to normal wear and tear. It must therefore be checked and serviced regularly by trained personnel (e.g. STIHL dealer) at the following intervals:



- Full-time professional users: every 3 months
- Semi-professional users: every 6 months
- Occasional users: every 12 months

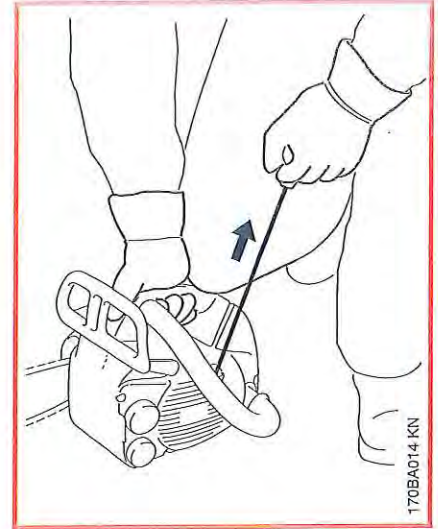
Starting the Saw



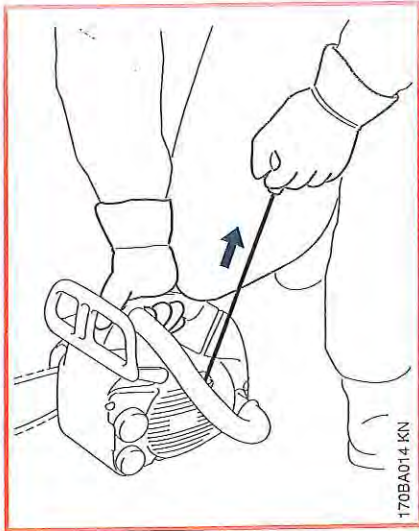
- Observe safety precautions - see section "Safety Precautions".
- Push hand guard (1) forward: The chain is now locked.
- Press down the throttle trigger interlock (2) and squeeze the throttle trigger (3) at the same time - hold them in that position.
- Set Master Control lever (4) to  and also hold in that position.
- Now release the throttle trigger, Master Control lever and throttle interlock in that order. This is the **starting throttle position**.



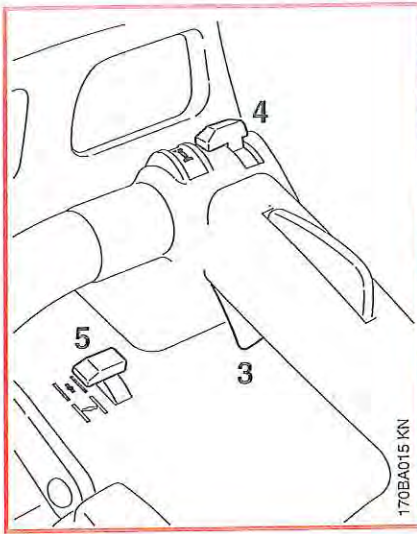
Set choke lever (5) to:
 for cold start 
 for warm start 
 (even if engine has been running but is still cold)



- Place your saw on the ground -
- Make sure you have a firm footing - check that chain is not touching any object or the ground - bystanders must be well clear of general work area of the saw.
- Hold the saw firmly on the ground with your right hand on the top handle and your right knee resting on the carburetor box cover.



- Pull the starter grip slowly with your left hand until you feel it engage - and then give it a brisk strong pull and push down the top handle at the same time. Do not pull out starter rope more than 70 cm (about 28 in) - it might otherwise break. Do not let the starter grip snap back - guide it slowly and vertically into the housing so that the starter rope can rewind properly. If engine is new, pull starter grip several times to prime the fuel line.

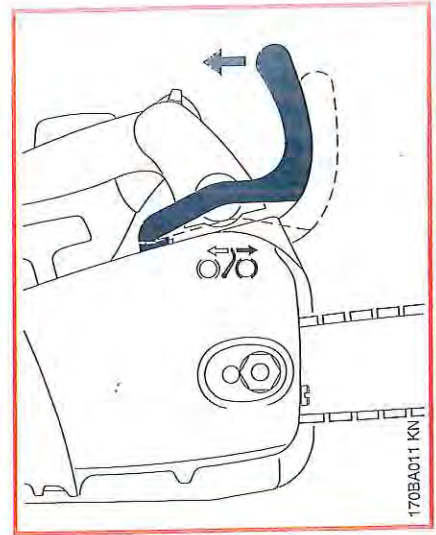



When engine begins to fire:

Move choke lever (5) to |+| and continue cranking.

As soon as engine runs, immediately blip the throttle trigger (3) - the Master Control lever (4) will move to the run position I and the engine settles down to idling speed.


As the chain brake is still engaged, the engine must be returned to idling speed immediately to avoid damage to the engine and chain drive (clutch, chain brake).



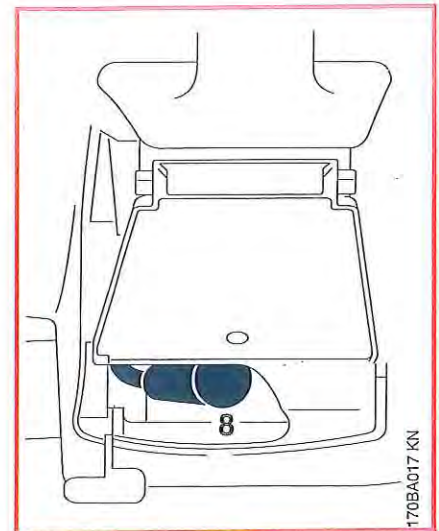
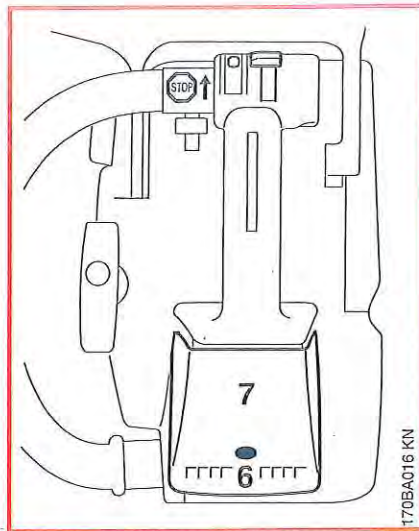
- Pull the hand guard back toward the front handle:  The chain brake is now disengaged - your saw is ready for operation.

Always disengage the chain brake before opening the throttle. Running the engine at higher revs with the chain brake engaged (saw chain at a standstill) will quickly damage the engine and chain drive (clutch, chain brake).

Observe safety precautions.
Check chain lubrication.

Shut down the engine: 

Move Master Control to 




**At very low outside temperatures:
Allow engine to warm up**

As soon as the engine runs:

- Blip the throttle trigger to disengage it from starting throttle position - Master Control lever will move to normal operating position **I** - engine settles down to idling speed.
- Disengage chain brake: Pull hand guard toward front handle - as shown in illustration.
- Open throttle slightly - warm up engine for short period.

If the engine doesn't start:
If you did not move the choke lever to the warm start position **I↑** quickly enough after the engine began to fire, the combustion chamber is flooded.

Set the Master Control lever to **I** 

Release screw (6) on filter cover (7).
Swing filter cover up and take it off.

Pull off the spark plug boot (8).
Unscrew and dry off the spark plug.
Squeeze throttle trigger to full throttle position.

- Pull the starter rope several times to clear the combustion chamber.
- Refit the spark plug and push the spark plug boot firmly into position - reassemble all other parts.
- Set Master Control lever to **I** = starting throttle position.
Set choke lever to warm start position **I↑** - even if engine is cold.
- Now start the engine.

Fuel tank run until dry and then refueled:

- Pull the starter rope several times until fuel line is primed.

Checking Chain Lubrication



The saw chain must always throw off a small amount of oil.

- Never operate your saw without chain lubrication. If the chain is run dry the whole cutting attachment will be irretrievably damaged within a very short time.
Always check chain lubrication and oil level in tank before starting work.
- Every new chain has to be broken in for about 2 to 3 minutes.
- After breaking in chain, check chain tension and adjust if necessary - see section "Checking chain tension".

During Break-in Period

A factory new machine should not be run at high revs (full throttle off load) for the first three tank fillings. This avoids unnecessary high loads during the break-in period.

As all moving parts have to bed in during the break-in period, the frictional resistances in the engine are greater during this period. The engine develops its maximum power after about 5 to 15 tank fillings.

Do not make the mixture leaner to achieve an apparent increase in power - this could damage the engine - see section „Adjusting Carburetor“.

Important:

Always disengage the chain brake before opening the throttle. Running the engine at higher revs with the chain brake engaged (saw chain at a standstill) will quickly damage the engine and chain drive (clutch, chain brake).

During Operation

Begin cutting with the saw at full throttle and **keep it at full throttle** all the way through the cut. Always cut with a properly sharpened chain and apply only **moderate feed pressure**.

The sound and running behavior of the saw must remain constant. Engine speed may only drop a little in the cut - **the chain must not jerk or stop**. Pay attention to the sound of the engine.

If engine noise drops suddenly or begins to pulsate, or the chain stops, reduce feed pressure **immediately** to avoid overheating and possible damage to the engine housing and chain brake.

Check chain tension frequently.

A new chain has to be retensioned more often than one that has been in use for some time.

Cold Chain:

Tension is correct when chain fits snugly against the underside of the bar and can still be pulled along the bar by hand.

Retension if necessary - see section "Tensioning the Saw Chain".

Chain at operating temperature:

The chain stretches and begins to sag. The drive links must not come out of the bar groove - the chain may otherwise jump off the bar.

After Finishing Work

Retension the chain -
see chapter "Tensioning the Saw Chain".

Always slacken off the chain again after finishing work.

The chain contracts as it cools down.
If it is not slackened off, it may damage the crankshaft and bearings.

After a long period of full-throttle operation

Allow engine to run for a short while at idling speed so that engine heat can be dissipated by the flow of cooling air. This helps protect engine-mounted components (ignition, carburetor) from thermal overload.

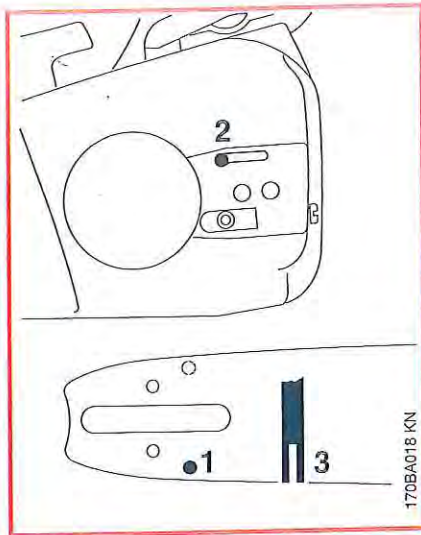
Slacken off the chain

if you have retensioned it at operating temperature during cutting work.

The chain contracts as it cools down.

If it is not slackened off, it could damage the crankshaft and bearings.

Taking Care of Guide Bar



Turn the bar over -
every time you sharpen the chain - and
every time you replace the chain -
this avoids one-sided wear,
especially at nose and underside
of the bar.

1 = oil inlet hole
2 = oilway
3 = bar groove.

- **Measure groove depth -**
with scale on filing gauge* -
at area of nose of Duromatic bars -
or in area used most for cutting on
Rollomatic bars -

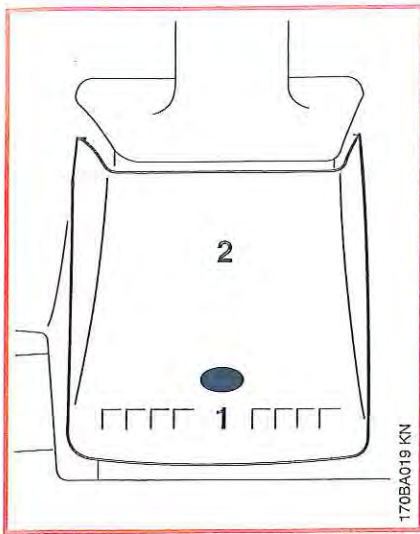
*Special accessory

Chain type	Chain pitch	Minimum groove depth
Picco-Mini	3/8"	5.0 mm (0.20")


If groove depth is less than specified:
Replace the guide bar.

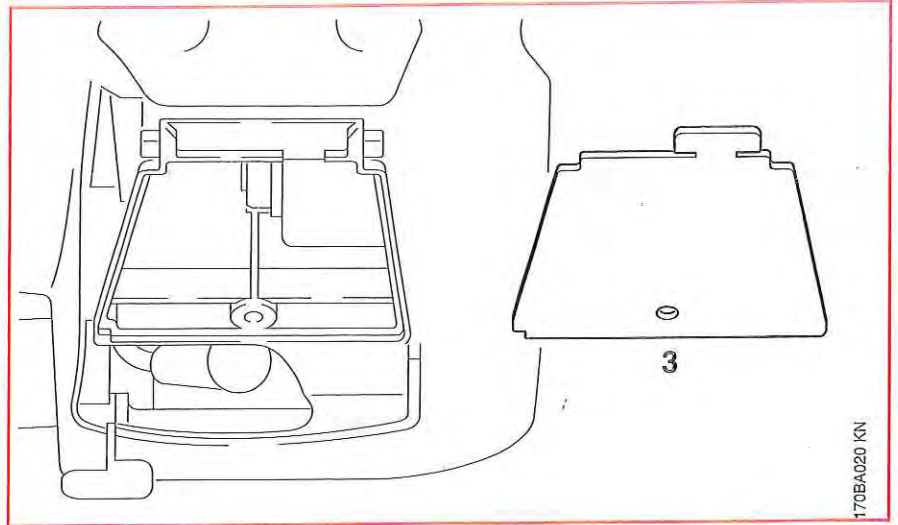
The drive link tangs will otherwise
scrape along the bottom of the
groove -
the cutters and tie straps will not
ride on the rails.

Cleaning Air Filter



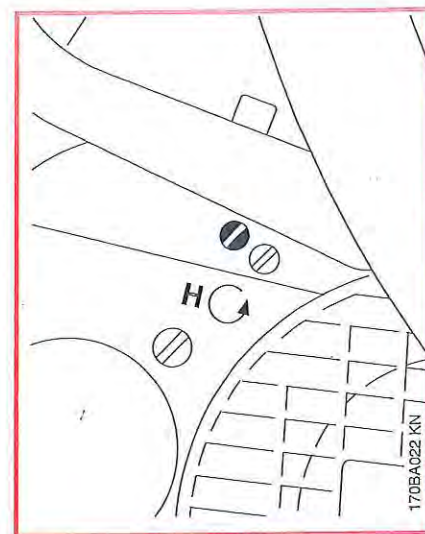
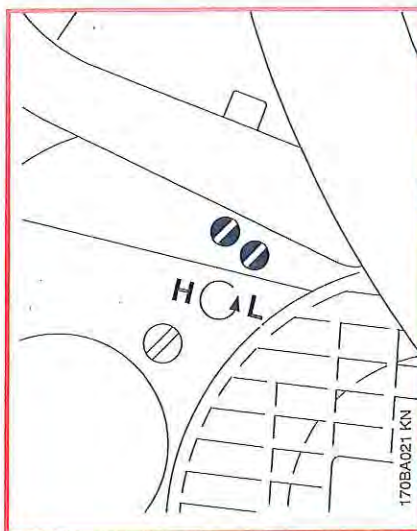
When there is a noticeable loss of engine power:

- Press down the throttle trigger interlock and set choke lever to 
- Release screw (1) on filter cover (2).
- Swing filter cover up and take it off.
- Clean away loose dirt from around filter.



- Remove the filter (3).
- Wash the filter in a clean, non-flammable cleaning solution (e.g. warm soapy water) and then dry.
- Always replace a damaged filter.
- Reinstall the filter.

Adjusting Carburetor



Your carburetor is preset at the factory.

This is the **optimum setting** of the high speed adjusting screw under the barometric pressure and climatic conditions at the factory.

It ensures your machine will deliver maximum power, be fuel efficient and operate reliably.

Standard setting

- Carefully screw both adjusting screws down onto their seats (clockwise)
-
- H** High speed adjusting screw - back off 1 full turn
- L** Low speed adjusting screw - back off 1 full turn

If you have to readjust the carburetor from scratch, first carry out the standard setting.

If you do not have a tachometer, **do not** set the high speed adjusting screw any leaner by turning it beyond the standard setting.

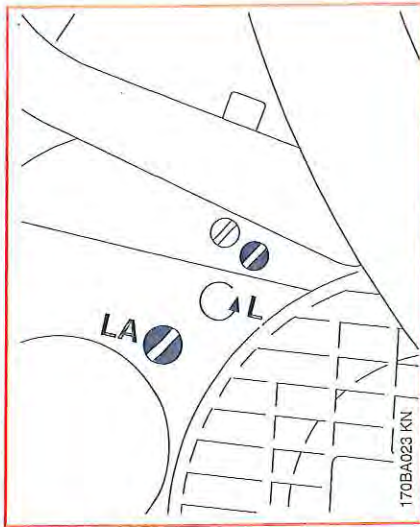
Operation at high altitude (mountains) or at sea level

Slight correction of the carburetor setting **may** be necessary.

When making corrections to the high speed adjusting screw (**H**): **Use a tachometer - do not exceed maximum permissible engine speed.** Engine might otherwise be damaged by lack of lubrication or overheating.

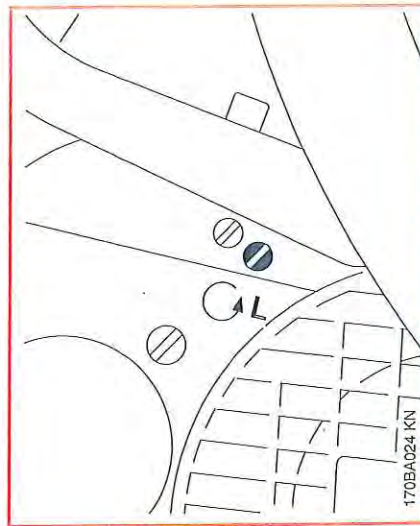
Maximum engine speed with bar and properly tensioned chain is 12,000 r.p.m.

Spark Arresting Screen in Muffler



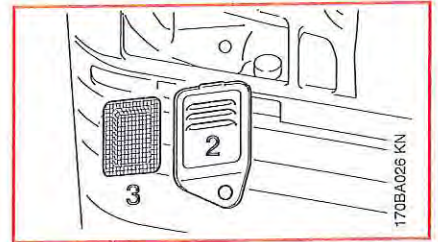
Chain runs when engine is idling ('L' screw must be one turn open)

Turn the idle speed adjusting screw (LA) counterclockwise until chain stops running - then turn another half turn in the same direction.



Erratic idling behavior, poor acceleration (even though 'L' screw in one turn open)

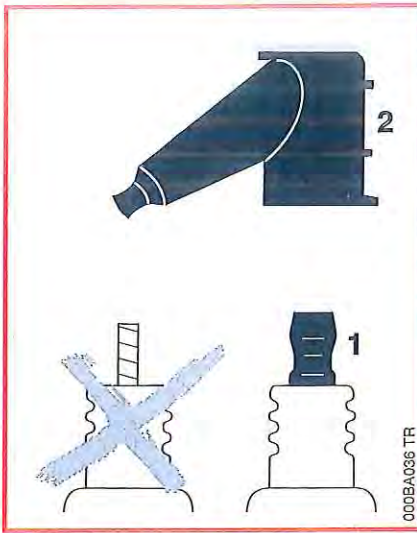
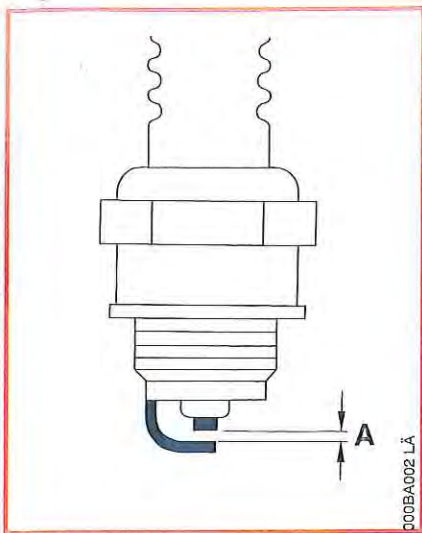
Idle setting is too lean. Turn the low speed adjusting screw (L) counterclockwise until engine runs and accelerates smoothly.



If the engine is low on power, check the spark arresting screen inside the muffler.

- Take out the screw (1).
- Remove the plate (2) and spark arresting screen (3).
- Clean spark arresting screen if necessary.
- If screen is damaged or coked up, fit a new one.
- Refit the spark arresting screen and secure it with the screw.

Checking Spark Plug



If engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, first check the spark plug.

- Remove spark plug as described in chapter "Starting".
- Check electrode gap (A) - it should be 0.5 mm (0.02") - correct if necessary.
- Keep spark plug clean, and make sure ignition lead is in good condition.

Rectify faults which have caused fouling of spark plug:
Incorrect carburetor setting, too much oil in fuel mix, dirty air filter, unfavorable running conditions, e.g. operating at part load.

Fit a new spark plug after approx. 100 operating hours - or sooner if the electrodes are badly eroded.

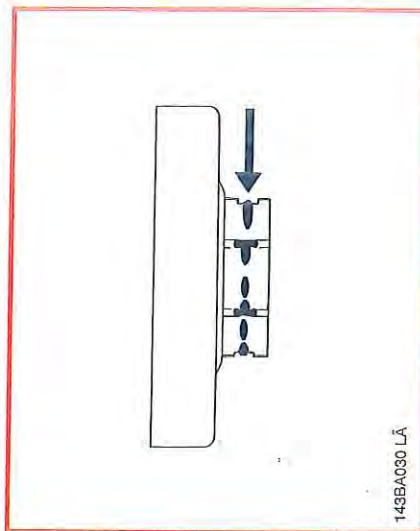
Warning!

To reduce the risk of fire and burn injury, use only spark plugs authorized by STIHL. Always press spark plug boot (2) snugly onto spark plug terminal (1) of the proper size. (Note: If terminal has detachable SAE adapter nut, it must be attached.) A loose connection between spark plug terminal and ignition wire connector in the boot may create arcing that could ignite combustible fumes and cause a fire.

Replacing Starter Rope/ Rewind Spring

- Unscrew the oil tank filler cap and drain the tank.
- Unscrew the fuel tank filler cap and drain the tank.
- Always keep chain oil and fuel mix in approved safety-type canisters.
- Remove screw from fan housing, hand guard and front handle.
- Lift away the fan housing.
- Tension the starter rope or rewind spring or replaced as necessary.

Checking and Replacing Chain Sprocket



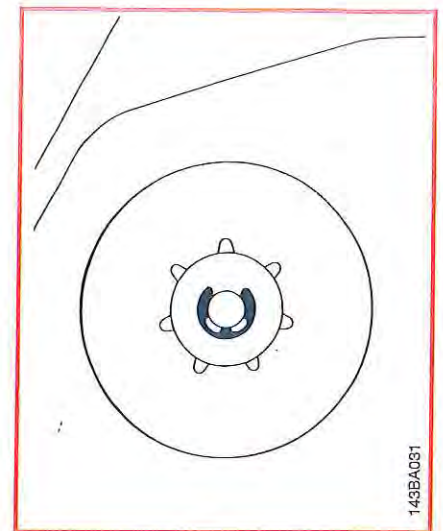
Replace the chain sprocket after using two Oilomatic chains

- or even sooner if the wear marks on the sprocket are deeper than approx. 0.5 mm ($\frac{1}{64}$ ") since this would reduce the life of the chain.

Check wear marks:
- on teeth of spur sprockets.

You can use gauge * 0000 893 4101 to check the depth of the wear marks on spur and rim sprockets.

*Special accessory



It is best to use two chains in rotation with one sprocket.

Before removing chain sprocket

Remove chain sprocket cover, chain and guide bar.
Disengage the chain brake:
Pull hand guard toward front handle.

- Use a screwdriver to remove the E-clip.
- Pull washer, spur sprocket and needle cage off the crankshaft.

Clean the crankshaft stub
and needle cage, and lubricate with
STIHL grease
(tube 0781 120 1111).

- Reassemble with new spur sprocket -
After fitting the clutch drum,
rotate it about one half turn
to engage oil pump drive.
Refit washer and E-clip on the
crankshaft.

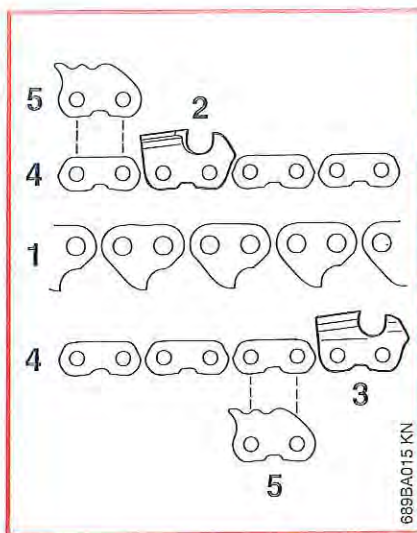
Use only original STIHL chain
sprockets to ensure correct
operation of the chain brake.

Maintaining and Sharpening Saw Chain

Correctly sharpened chain

A properly sharpened chain slices through wood effortlessly and requires very little feed pressure. It is extremely uneconomical to work with a dull or damaged chain.

Clean and check your chain for cracks in the links and damaged rivets - replace any damaged or worn parts of the chain and match the new parts to the shape and size of the original parts.



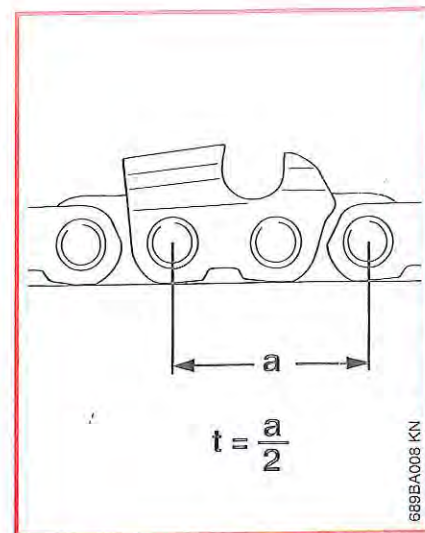
- The illustration shows
- 1 = drive links
 - 2 = left-hand cutter
 - 3 = right-hand cutter
 - 4 = tie straps.
 - 5 = triple-humped tie strap.

Replacing individual parts of chain

Use the following tools:
 STIHL NG 4 chain breaker*
 STIHL NG 5 rivet spinner*
 STIHL NG 6 chain breaker and rivet spinner*

Instructions for use are supplied with the tools.

* Special accessory



Select sharpening tools to suit chain pitch

You can use chains with the following pitches (t) on your saw:

- $t = 3/8" P = 9,32 \text{ mm}$

Chain sprocket must match pitch of chain.

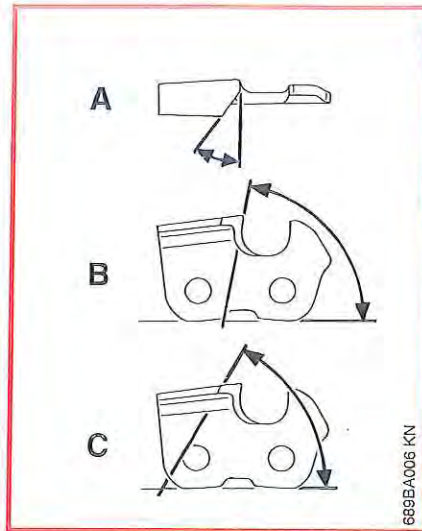
Check as follows:
 Chain pitch $t =$ distance from the center of one rivet to the center of the next rivet but one, divided by two.

Use only special saw chain files

Other files have the wrong shape and cut.

Select file diameter according to chain pitch.

Chain pitch Inch (mm)	File dia. mm (Inch)	Part No.
3/8 P (9,32)	4.0 (5/32)	0814 243 3383



You must observe certain angles when sharpening the chain cutters

- A** = Filing angle
- B** = Side plate angle
- C** = Top plate cutting angle

Chain type	Angle (°)		
	A	B	C
Picco-Micro (PM/PMN)	30	85	*

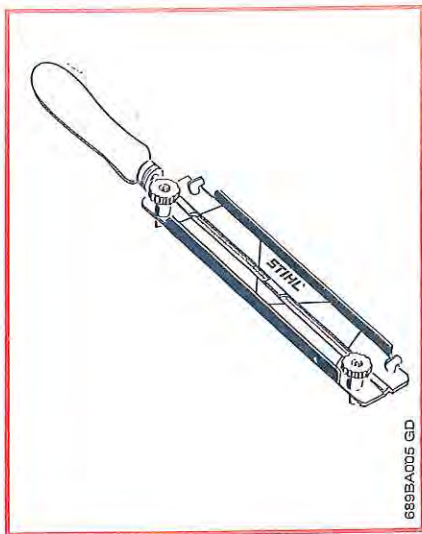
* This angle is difficult to measure because the top plate cutting edge is very short. It is obtained automatically if the filing and side plate angles are maintained as specified.

Cutter shapes:
Micro = Semi chisel

Specified angles A, B and C are obtained automatically if recommended files or sharpening tools and correct settings are used.

Furthermore, the angles must be the same on all cutters.

If angles are uneven:
Chain will run roughly,
not in a straight line, wear quickly -
and finally break.

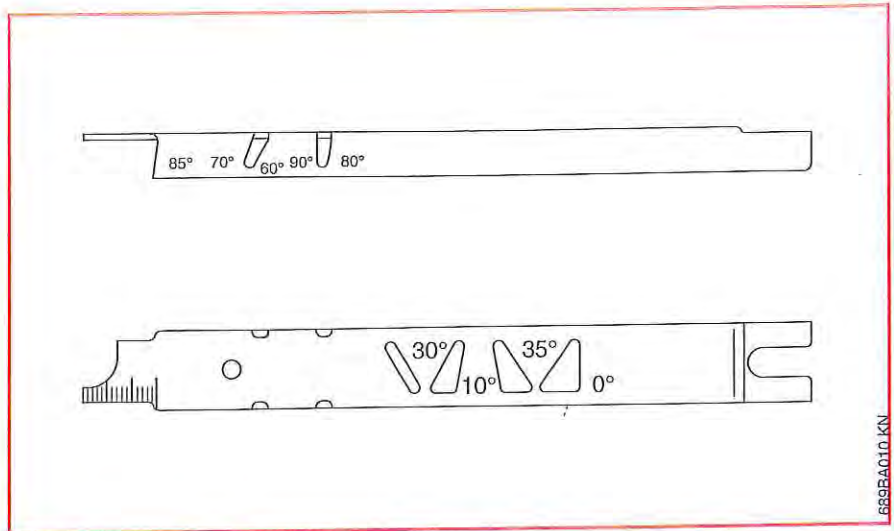


As these requirements can be met only after sufficient and constant practice:

Use a file holder.

A file holder is essential for manual resharping. The correct filing angles are marked on the file holders.

Chain pitch Inch (mm)	File holder Part No.
3/8 P (9.32)	5605 750 4327



**Other filing and sharpening aids
(for all chain types)**

FG 1 filing tool* -
attaches to guide bar -
for all types of chain
Part No. 5603 000 7500

FG 2 Filerite*
mounts to workbench -
Part No. 5604 000 7501

USG electric grinder* -
Part No. 5203 201 0403

Operating instructions are supplied
with all tools.

* Special accessory

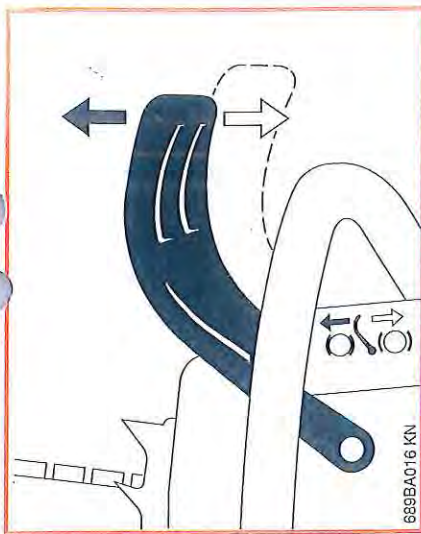
For checking angles

STIHL filing gauge* -
A universal tool for checking the filing
and side plate angles, depth gauge
setting and cutter length. Also cleans the
guide bar groove and oil inlet hole.

For 3/8"-PM:
Part No. 1110 893 4000
For 3/8"-PMN (Picco-Micro-Mini):
Part No. 0000 893 4000

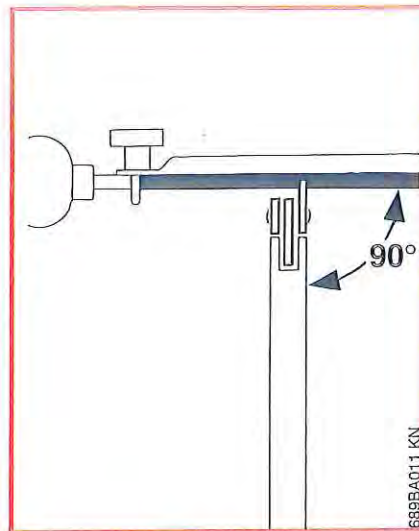
For lowering depth gauges

Triangular file* -
Part No. 0811 421 8971
Flat file* -
Part No. 0814 252 3356



File correctly

- If you use the FG 2 or USG: Remove the chain from the bar and sharpen according to instructions supplied with the tool.
- If you use a file holder or the FG 1: Leave the chain on the bar.
- Clamp the bar in a vise if necessary.
- Lock the chain - push hand guard forward.
- To rotate the chain - pull hand guard against front handle
- Sharpen chain frequently, take away as little metal as possible - two or three strokes of the file are usually enough.



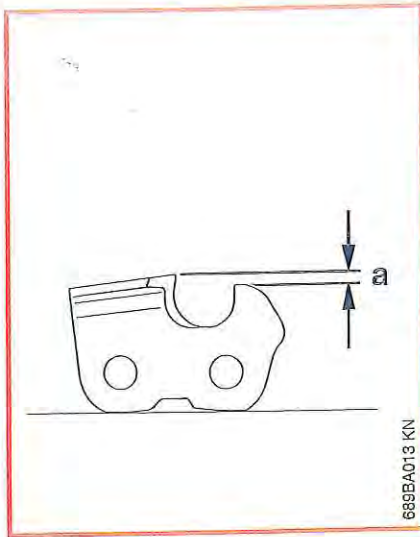
- Always file from the inside to the outside of the cutter.
- The file only sharpens on the forward stroke - lift the file off the cutter on the backstroke.
- Hold the file **horizontally** for all chain types (at right angle to side of guide bar) and file according to the angles marked on the filling tool.

- Avoid touching the tie straps and drive links with the file -
- Rotate the file at regular intervals while filing - this avoids one-sided wear -
- Use a piece of hardwood to remove burrs from cutting edge -
- Check angle with the filing gauge.

All cutters must be the same length

If the cutters are not the same length, they will have different heights. This makes the chain run roughly and increases the risk of breakage.

Find the shortest cutter and then file all other cutters back to the same length. This can be very time consuming - it is best to have it done in the workshop on an electric grinder.



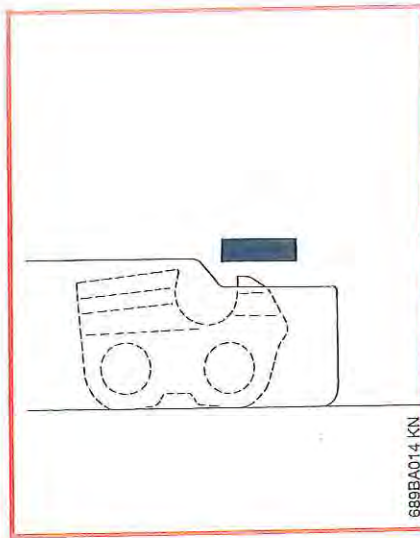
Depth gauge setting

The depth gauge determines the height at which the cutter enters the wood and thus the thickness of the chip removed.

Distance between depth gauge and cutting edge = **a**:

- a** = 0.65 mm on 3/8"-PM
- = 0,45 mm on 3/8"-PMN (Mini)

This setting may be increased by 0.2 mm (0.008") for cutting softwood in mild weather season - no frost.



Lowering depth gauges

The depth gauge setting is reduced when the chain is sharpened. Use filing gauge to check the setting every time you sharpen the chain and, if necessary, lower the depth gauge with a flat or triangular file so that it is level with the filing gauge.

Filing gauge for depth gauge setting of 0.65 mm: Part No. 1110 893 4000

Filing gauge for depth gauge setting of 0.45 mm: Part No. 0000 893 4000

Round off depth gauges parallel to the stamped marking.

After sharpening

Clean the chain thoroughly, remove filings or grinding dust - lubricate the chain by immersing it in an oil bath.

Before long out-of-service period
Clean the chain with a brush and immerse it in an oil-paraffin bath.

Please quote the following when ordering a new chain:
Chain type, e.g. Picco-Micro
Chain pitch 3/8"P
Number of drive links, e.g. 50
Bar length, e.g. 35 cm (14")

Maintenance Chart

Please note that the following maintenance intervals apply for normal operating conditions only. If your daily working time is longer than normal or cutting conditions are difficult (very dusty work area, tropical wood, etc.) shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	after each refueling stop	weekly	monthly	if faulty	if damaged	as required	see page:
Complete machine	Visual inspection (condition, leaks)	X		X						
	Clean		X							
Throttle trigger, throttle trigger interlock, Master Control	Check operation	X		X						
Chain brake	Check operation	X		X						30
	Have cleaned by STIHL dealer								X	
Filter in fuel tank	Check					X				28
	Clean, replace filter element					X	X			28
Fuel tank	Clean					X				28
Chain oil tank	Clean					X				
Chain lubrication	Check	X								29, 34
Saw chain	Inspect, also check sharpness	X		X						
	Check chain tension	X		X						26, 35
	Sharpen								X	44
Guide bar	Check (wear, damage)	X								36
	Clean and turn over				X		X			
	Deburr				X					
	Replace							X	X	
Chain sprocket	Check				X					42
	Clean	X					X		X	37
Air filter	Replace							X		37
	Clean		X							
Cooling inlets	Clean					X				
Cylinder fins	Clean					X				
Carburetor	Check idle adjustment – chain must not turn	X		X						38-40
	Readjust idle								X	38-40
Spark plug	Readjust electrode gap						X			41
All accessible screws and nuts (not adjusting screws)	Retighten								X	
Rubber vibration buffers	Inspect				X					
	Have replaced by STIHL dealer							X		
Muffler	Inspect					X		X		
	Inspect spark arresting screen	X								
	Clean or replace spark arresting screen							X	X	40
Chain catcher	Check	X								
	Replace							X		

Specifications

Engine

STIHL single cylinder two-stroke engine

Displacement: 35.2 cm³ (2.15 cu.in)
Bore: 40 mm (1.60 in)
Stroke: 28 mm (1.10 in)
Idle speed: 2,500 r.p.m.
Max. engine speed
with bar and
chain: 12,000 r.p.m.

Ignition System

Electronic magneto ignition
Spark plug (suppressed):
BOSCH WSR 6 F or
NGK BPMR 7 A
Heat range 200
Electrode gap 0.5 mm (0.02 in)
Spark plug thread M 14x1.25,
9.5 mm (0.37 in) long

Fuel/Oil System

Carburetor:
All position diaphragm carburetor
with integral fuel pump

Air filter:
Felt mat

Fuel tank capacity:
0.29 l (0.61 US pt)

Fuel mix:
See chapter "Fuel Mix"

Chain lubrication:
Fully automatic speed-controlled
rotary piston oil pump.

Oil tank capacity:
0.16 l (0.33 US pt)

Weight
without bar and chain
3.9 kg (8.4 lbs)

Cutting Attachment

Recommended cutting attachments
for compliance with § 5.12 of ANSI
Standard B 175.1-1991
(see page 12 of this Manual):

STIHL reduced kickback bar
(with green label):
for 3/8" Picco pitch
- Picco Micro Mini gauge (1.1 mm)
- Picco Micro gauge (1.3 mm)
Rollomatic with sprocket nose
30 or 35 cm (12 or 14 in)
STIHL low kickback chain*
(with green label):
9.32 mm (3/8") Picco Micro Mini (61PMN)
9.32 mm (3/8") Picco-Micro1 (63 PM1)
Chain sprocket:
6- tooth for 3/8" Picco pitch

Since new bar/chain combinations may be
developed after publication of this Manual,
ask your STIHL dealer for the latest STIHL
recommendations.

In order to comply with the kickback
performance requirements of § 5.12
of ANSI Standard B 175.1-1991,
do not use replacement saw chain
unless it has been designated as
meeting the ANSI § 5.12 requirements
on this specific powerhead, or has been
designated as "low kickback" saw chain*
in accordance with the ANSI B 175.1-
1991 standard.

* See definition of "low kickback chain"
on page 12 of this Manual.

Ordering Spare Parts

Please enter your saw model, machine number as well as the part numbers of the guide bar, saw chain and chain sprocket in the spaces provided. This will make re-ordering simpler.

The guide bar, saw chain and chain sprocket are subject to normal wear and tear.

The part numbers of the standard bar, chain and sprocket are printed for your convenience.

When purchasing these parts, always quote the saw model, the part numbers and names of the parts.

Model

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Machine number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Guide bar part number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Chain part number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--


Sprocket part number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

For recommended STIHL reduced kickback cutting attachments see section "Specifications" of this Owner's Manual.

Storing the Machine

Warranty claims following repairs can be accepted only if the repair has been performed by an authorized STIHL servicing dealer using original STIHL spare parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the logo **STIHL** and the STIHL parts symbol .

The symbol may appear alone on small parts.

For periods of about 3 months or longer:

- Drain and clean the fuel tank.
- Run engine until carburetor is dry - this helps prevent the carburetor diaphragms sticking together.
- Remove the saw chain and guide bar, clean them and protect with corrosion inhibiting oil.
- Thoroughly clean the machine - pay special attention to the cylinder fins and air filter.
- If you use Bioplus, fill the chain oil tank.
- Store the machine in a dry, high or locked location - out of the reach of children and other unauthorized persons.

Continuation of Important Safety Precautions

4. Do not allow other persons to be near the chain saw when starting or cutting with the chain saw. Keep bystanders and animals out of the work area.
5. Do not start cutting until you have a clear work area, secure footing, and a planned retreat path from the falling tree.
6. Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running.
7. Before you start the engine, make sure that the saw chain is not contacting anything.
8. Carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
9. Do not operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or not completely and securely assembled. Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released.
10. Shut off the engine before setting the chain saw down.
11. Use extreme caution when cutting small size brush and saplings because slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
12. When cutting a limb that is under tension be alert for springback so that you will not be struck when the tension in the wood fibers is released.
13. Keep the handles dry, clean, and free of oil or fuel mixture.
14. Operate the chain saw only in well-ventilated areas.
15. Do not operate a chain saw in a tree unless you have been specifically trained to do so.
16. All chain saw service, other than the items listed in the Owner's Manual maintenance instructions, should be performed by competent chain saw service personnel. (For example, if improper tools are used to remove the flywheel or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur and could subsequently cause the flywheel to burst.)
17. When transporting your chain saw, use the appropriate guide bar scabbard.
18. Reduced kickback bars and low kickback chains are designed to reduce the risk of kickback injury. Ask your STIHL dealer about these devices.

Note:

When using a chain saw for logging purposes, refer to the Code of Federal Regulations, Section 1910.266(5); 2.5.1 of American National Standard Safety Requirements for Pulpwood Logging, ANSI O3.1-1978; and relevant state safety codes.

 **WARNING!**

The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm.

englisch/english U.S.A.